



Генеральная Ассамблея

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ

A/39/PV.45
1 ноября 1984 года

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Тридцать девятая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О
СОРОК ПЯТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк,
в среду, 31 октября 1984 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: Г-н ЛУСАКА (Замбия)

позднее: Г-н ВАСИУДДИН (Бангладеш)
(Заместитель Председателя)

Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах [26_7:

а) Доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/39/23 (Часть VII), A/AC.109/788);

б) Доклад Генерального секретаря (A/39/589);

с) Доклад Четвертого комитета (A/39/615);

а) Проект резолюции (A/39/L.8).

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

84-64270/A

Заседание открывается в 15 ч. 25 м.

ПУНКТ 26 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ВОПРОС О ФОЛКЛЕНДСКИХ (МАЛЬВИНСКИХ) ОСТРОВАХ

- a) ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (A/39/23 (Часть VII), A/AC.109/788)
- b) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/39/589)
- c) ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/39/615)
- d) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (A/39/L.8)

Г-н СУКРЕ ФИГАРЕЛЬЯ (Венесуэла) (устный перевод с испанского):

До начала моего выступления по данному пункту повестки дня я хотел бы коснуться трагического известия, которое так тяжело отозвалось в наших сердцах и нашем сознании. Безвременная кончина Индиры Ганди, премьер-министра Индии, явилась тяжелым ударом не только для ее страны, но и для всего человечества. Она представляла традиции культуры, цивилизации, мира, свободы, сотрудничества и справедливости, которые лежат в самом основании Организации Объединенных Наций. Я уверен, что все мы, собравшиеся здесь, должны испытывать чувство глубокого горя в связи с этим трагическим событием.

Венесуэла выступает в прениях по вопросу о Мальвинских островах, твердо веря в их полезность для сторон в конфликте и для общества наций, представленных здесь, поскольку эти прения могут стать решающим шагом в направлении начала процесса переговоров, ведущего к окончательному решению спора между Аргентиной и Соединенным Королевством.

Конечно, хорошо известно, что моя страна всегда проявляла солидарность с делом Аргентины. Но в нашем видении мира нам нелегко примириться с неразрешимостью конфликта, в особенности,

(Г-н Сукре Фигарелья, Венесуэла)

когда второй стороной является такая страна, как Соединенное Королевство, ведь в нашей истории есть поистине выдающиеся примеры сотрудничества с этой страной, в частности в ходе нашей войны за независимость в прошлом веке. В Лондоне много неумирающих напоминаний о наших великих героях: Симоне Боливаре, Франциско де Миранда, Андресе Бельо. И в Венесуэле также имеются свидетельства вклада, внесенного англичанами в наше движение за освобождение. И здесь, в Организации Объединенных Наций, наши мнения часто совпадали по различным проблемам, особенно тем, которые касались законного процесса деколонизации.

Какими бы ни были причины, разделяющие эти две страны, моя делегация уверена в том, что мы вступили в новую фазу, которую следует рассматривать, исходя из всех ее последствий для ближайшего будущего. Имеет место неоспоримый факт, который следует оценить по достоинству, а именно: проект резолюции, представленный двадцатью латиноамериканскими странами на основании резолюций, принятых самой Генеральной Ассамблеей, а также Советом Безопасности. Этот проект резолюции отражает твердую волю к переговорам, неопровержимое стремление к миру и реализм, который обеспечивает гарантию сбалансированного подхода, примененного в этой резолюции, который возобладает над пустыми словами и приблизит ее к объективным фактам. Он отражает также беспристрастную позицию. Он основывается на рассмотрении фактов без их искажения. Обе стороны имеют аргументы, которые они могут высказывать свободно. Им не предлагают сесть за стол переговоров в условиях, при которых недопустима гибкость.

При рассмотрении преамбулы и постановляющей части проекта резолюции, члены Ассамблеи, памятуя о высоком деле мира и о своих собственных обязанностях, не увидят ничего такого, с чем они смогли бы не согласиться. Весь текст проекта резолюции неизбежно ведет к совпадению мнений, созвучных с теми целями, которые в нем

(Г-н Сукре Фигарелья, Венесуэла)

определены. За ним не стоит какого-либо желания к уверткам или обману. Он предоставляет шанс для мира, которым можно воспользоваться или отклонить.

Члены этой Ассамблеи должны серьезно задаться вопросом, по каким причинам они могут отклонить проект резолюции, представленный латиноамериканскими странами. Он не наносит ущерба каким-либо национальным или региональным интересам. В нем отражено истинное положение вещей в духе лучших традиций переговоров.

Поэтому необходима последовательная логика и рациональный подход. Это один из способов продемонстрировать, что Организация Объединенных Наций должна выполнить свои функции на благо всех. Именно такую обеспокоенность выразил Генеральный секретарь в своем докладе по вопросу о Мальвинских островах.

(Г-н Сукре Фигарелла, Венесуэла)

Латиноамериканские страны пытаются высказывать те же самые опасения, твердо веря, что большинство членов данной Ассамблеи прислушаются к нашим словам. Мы отвергаем любую попытку усматривать в нашей позиции какой-либо оппортунизм или стремление оказать чрезмерное давление выражением ложной симпатии или критического отношения к сильной державе.

Перед Организацией Объединенных Наций стоят задачи, которые еще предстоит решить или которые лишь сравнительно решены: это задачи создания мер укрепления доверия и мирного решения споров.

Разногласия между Аргентиной и Соединенным Королевством из-за Мальвинских островов целиком относятся к такому роду задач. Мы будем действовать как истинные члены международного сообщества, если подойдем к проблеме, которую мы сейчас рассматриваем, именно под таким углом. Короче говоря, в этом состоит суть предложения, содержащегося в проекте резолюции, представленном сейчас Генеральной Ассамблее двадцатью латиноамериканскими странами.

Высказав эти предложения, наша делегация убеждена, что они направлены на достижение широкого соглашения относительно более реальных путей урегулирования существующих разногласий.

В хорошо известном дипломатическом анекдоте участник переговоров, уловив в формулировках противной стороны некоторые предательские намерения, саркастически заметил, что они стремятся заложить "основы длительной и прочной войны".

Именно такую опасность стараются предотвратить авторы данного проекта резолюции. Мы стремимся к достижению прочного мира в интересах заинтересованных сторон и всего мира. Так давайте же не будем уподобляться некоторым людям, которым присуща одна единственная несбыточная мечта - обеспечение своих собственных узкокорыстных интересов - и у которых отсутствует единственная мечта - обеспечение интересов остальной части человечества.

(Г-н Сукре Фигарелья, Венесуэла)

Нынешний мир испытывает такое множество срочных потребностей, что мы обязаны уделять серьезное внимание всем конструктивным предложениям. Один из величайших представителей нашего столетия лорд Кейнес, говоря об отсутствии согласия между крупными державами в отношении решения проблем, созданных в результате первой мировой войны, сказал:

"Испытания нашего терпения вышли за пределы возможного; единственное, что сейчас нам нужно, - это немного мира".

Я хотел бы надеяться, что горькие слова, сказанные человеком, обладавшим способностью такого четкого предвидения будущего, не будут забыты государственными деятелями, определяющими внешнюю политику Аргентины и Соединенного Королевства. Политические изменения, проведенные новым правительством президента Альфонсина, являются гарантией того, что сейчас можно начать взаимный диалог, свободный от разногласий прошлого. Восстановление гуманной демократии в этой братской стране, расположенной на юге, и вековая английская цивилизация, основанная на взаимопонимании и реализме, которые необходимы для перемен, сейчас могут дать возможность для осуществления несбывшихся надежд лорда Кейнса.

В духе примирительного тона проекта резолюции, представленного Группой латиноамериканских государств, я хотел бы повторить слова надежды, выраженной сегодня утром министром иностранных дел Аргентины, обратившимся ко всем делегациям с призывом единодушно поддержать этот проект резолюции.

Г-н ЗУМБАДО ХИМЕНЕС (Коста-Рика) (устный перевод с испанского):
Продвижение человечества к миру и мирному сосуществованию часто проходит болезненно. Тем не менее наше общество продолжает идти по этому пути, несмотря на то, что очень часто этот путь поливается кровью мучеников и героев, борющихся за общее дело. Среди небольшой группы людей, отважившихся взять на себя решение этой исторической задачи, чреватой большими опасностями и трудностями, Индира Ганди была одной из женщин, являвшихся примером для своей страны и для всего мира.

(Г-н Зумбадо Хименес, Коста-Рика)

Правительство и народ Коста-Рики пользуется данной возможностью, чтобы передать народу и правительству Индии свои глубочайшие соболезнования.

Беспокойство за мир и безопасность региона Южной Атлантики, которое международное сообщество выражало 30 месяцев назад, выражается им и сегодня, когда его глубоко волнует соблюдение и уважение принципов регионального и всеобщего международного права.

В рамках межамериканского международного права свыше 35 лет назад на совещании в Боготе латиноамериканские страны квалифицировали положение на Мальвинских островах как положение территориальной оккупации со стороны державы из другого полушария. В этой связи Межамериканская конференция четко заявила, что принцип территориальной неприкосновенности — это единственная юридическая основа для решения вопросов, связанных с оккупацией территории.

С точки зрения норм международного права, определенных данной международной Организацией, с самого начала положение на Мальвинских островах рассматривалось как спор из-за суверенитета над территорией, географически связанной с Аргентиной.

Соединенное Королевство, со своей стороны, подошло к этому конфликту с позиции деколонизации. В этой связи в резолюции Генеральной Ассамблеи I5I4 (XV), а также в межамериканском праве принципу территориальной неприкосновенности отдается предпочтение перед принципом самоопределения. Как мы уже не раз заявляли, с точки зрения делегации Коста-Рики принцип самоопределения не может быть применим к данному конфликту, обстоятельства которого совершенно иные.

Это не означает, что страны Латинской Америки и международное сообщество, которые поддержали такой подход, не понимают законных чаяний островитян. В любом мирном урегулировании, достигнутом посредством переговоров, в действительности должны учитываться интересы, если не пожелания, населения, проживающего сегодня на Мальвинах. Мы считаем, что интересы этого населения наилучшим образом будут обеспечены за столом переговоров.

(Г-н Зумбадо Хименес, Коста-Рика)

В свете этого мы считаем, что необходимо добиться мира на основе уважения международного права, ставя общие интересы выше узких национальных интересов. Стремление Коста-Рики к мирному урегулированию рассматриваемой нами проблемы является также результатом дружбы народа и правительства Коста-Рики к Аргентине и Соединенному Королевству. Прискорбный конфликт между этими странами из-за Мальвинских островов бросает тень на их отношения и подрывает узы, исторически связывавшие Соединенное Королевство и Латинскую Америку. Урегулирование этой проблемы является юридической необходимостью, оно явилось бы примером сотрудничества и братства, которые должны быть критерием отношений между нынешними демократиями.

Наша страна считает, что правительство президента Альфонсина, которое подтвердило важность цивилизованного сосуществования и уважения человеческого достоинства и которое содействовало национальному диалогу, четко претворяет в жизнь эти идеалы посредством своих действий на международной арене. Соединенное Королевство, являющееся страной-пионером в области демократии, не может и не должно оставаться безучастным к восстановлению демократии в Аргентине.

В душе латиноамериканцы склонны поддержать безоговорочное признание суверенитета Аргентины над территорией Мальвинских островов, расположенных в Западном полушарии. Однако с целью достижения взаимопонимания и взывая к совести цивилизованного британского народа, мы призываем к возобновлению переговоров, направленных на поиски мирного решения всех разногласий, вызванных спором из-за Мальвинских островов.

(Г-н Зумбадо Хименес, Коста-Рика)

Во имя торжества международного права, престижа и действительности Организации Объединенных Наций, а также чувства привязанности, которое мы испытываем по отношению к Аргентине и Соединенному Королевству, мы не можем допустить, чтобы мимолетная победа превратилась в постоянный конфликт.

Г-н БЛАНКО (Уругвай) (устный перевод с испанского): Я хотел бы прежде всего сказать, что моя делегация полностью поддерживает выступление представителя Сент-Люсии от имени латиноамериканских государств о трагической гибели премьер-министра Индии г-жи Индиры Ганди. Я также хотел бы заверить в своей солидарности делегацию Индии в связи с этой большой утратой для этой страны, утратой, которая имеет большие последствия для всего мира. Мы решительно осуждаем это проявление насилия, которое противоречит всем нормам нашей цивилизации.

Уругвай вместе с другими латиноамериканскими государствами стал соавтором проекта резолюции, в котором содержится просьба к правительствам Аргентинской Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии возобновить переговоры с целью скорейшего изыскания мирного решения спора о суверенитете и всех других разногласий, касающихся вопроса о Мальвинских островах.

Спор о суверенитете основан на веских доводах. Как напомнил нам сегодня утром представитель Испании, Генеральная Ассамблея трижды до 1982 года признавала существование спора. После 1982 года она еще в двух резолюциях указывала на это.

Помимо этих выводов Генеральной Ассамблеи, сами стороны, высказывая свои точки зрения, занимают противоположные позиции, причем каждая претендует на права в отношении этих островов. Две стороны провели переговоры в рамках Организации Объединенных Наций в течение 17 лет в соответствии с резолюциями, в которых признавалось наличие проблемы суверенитета, которая стояла в повестке дня самих переговоров.

(Г-н Бланко, Уругвай)

Хотя моя страна безоговорочно поддерживает утверждение Аргентины о своих правах на эти острова, конечно же, важно со всей ясностью заявить, что просьба к сторонам о проведении переговоров по спорному вопросу о суверенитете не подразумевает предопределения результатов этих переговоров и не ставит никаких условий для их проведения. Переговоры — это объективная необходимость, которая соответствует характеру спора и может быть ненасильственно признана всеми государствами, какую бы позицию они ни занимали по существу данного вопроса.

Согласно Уставу, угроза силой или ее применение запрещены, кроме случаев, предусмотренных в статье 51. Разногласия, конфликты или споры между государствами подлежат урегулированию мирными средствами, и переговоры являются одним из таких средств, фактически важнейшим средством достижения договоренности, согласно статье 33 Устава они должны использоваться в первую очередь.

Проект резолюции, соавтором которого мы являемся совместно с другими латиноамериканскими государствами, поэтому ограничивается просьбой к сторонам использовать одно из доступных средств — переговоры. Мы лишь рекомендуем процедуру, не предопределяя её итогов.

Трагические события, которые имели место в апреле — июне 1982 года, не изменяют этих выводов. Напротив, они подтверждают необходимость переговоров.

Отсутствие соответствующих международных действий по данному вопросу, как и по другим вопросам, вызывает разочарование и понижает доверие к этой Организации. Как сказал Генеральный секретарь, необходимо активно проводить политику "предвосхищения", чтобы устранять факторы, которые могут породить кризис. Споры и другие конфликтные ситуации должны быть поставлены в правовые рамки и разрешаться путем мирных процедур.

Со времени проведения последней сессии произошли некоторые события, связанные с Мальвинскими островами, о которых не следует забывать. Генеральный секретарь продолжал контакты с обеими сторонами

(Г-н Бланко, Уругвай)

в соответствии с резолюцией 38/12. Согласно докладам, представленным в соответствии с этой резолюцией, приветствуется твердая решимость сторон уменьшить факторы, содействующие напряженности, и рассматривать вопрос в контексте мирного урегулирования. Подобная мысль звучит и в публичных выступлениях правительств заинтересованных сторон, а также в обменах мнениями между ними.

Прямые контакты в Берне в июле также носили позитивный характер, хотя вызывает сожаление тот факт, что они были прерваны, не достигнув никаких результатов. Мы приветствуем ценный вклад Бразилии и Швейцарии, которые содействовали этой встрече.

Моя делегация решительно приветствует эти усилия и все другие усилия на всех форах, направленные на устранение препятствий и создание климата, благоприятного для проведения переговоров. Как только такие переговоры начнутся, они приведут к созданию соответствующих рамок для рассмотрения широкого неограниченного круга нерешенных вопросов, стоящих в повестке дня.

В этом конструктивном духе и проявляя стремление к миру, Уругвай вместе с другими странами региона представляет проект резолюции, который по существу дает новую возможность для диалога. Сейчас, когда прошло еще больше времени после трагических событий 1982 года, и с учетом положительного воздействия контактов, поддерживаемых сторонами, звучит новый призыв к проведению переговоров, который равнозначен призыву к упрочению мира и безопасности.

Г-н АЛЬБАН ОЛЬГИН (Колумбия) (устный перевод с испанского):
Трагическое известие об убийстве г-жи Индиры Ганди, премьер-министра Индии, омрачает это заседание Генеральной Ассамблеи. Ее приверженность делу мира может соперничать лишь с ее выдающимися качествами блестящего руководителя. Ее гибель глубоко волнует всех тех, кто стремится к сотрудничеству и гармонии между народами, и

(Г-н Альбан Ольгин, Колумбия)

особенно тех из нас, кто принадлежит к Движению неприсоединения. Ее готовность к самопожертвованию должна вдохновлять нас на такое же мужество и проявление духа борьбы в наших поисках лучшего будущего для человечества.

Народ и правительство Колумбии хотели бы передать членам делегации Индии, а также народу и правительству Индии свои самые глубокие соболезнования.

(Г-н Альбан Ольгин, Колумбия)

Осуждение принципов колониализма является неотделимой частью внешней политики, проводимой Колумбией, с момента образования государства.

Новый международный порядок - чаяния, на которых зиждутся надежды нашего времени, - предусматривает, чтобы страны имели четко определенную самобытность. Он признает, что диалог является незаменимым инструментом мирного урегулирования конфликтов, создания условий, благоприятствующих развитию народов, замены войны миром, поддержания уровня укрепления наших взаимных родственных уз, если они основываются на уважении, достоинстве, идеологическом плюрализме, демократии и осуждении принципов колониализма.

Старому мировому порядку пришел конец после завершения второй мировой войны в 1945 году, и процесс деколонизации начал свое распространение по всем континентам. Освобождение народов стало неизбежным. Все эти годы были связаны с увеличением самоосознания колониальными народами, и они показали, что прежнему порядку пришел конец. Уверенность в праве на самоопределение стало необратимым историческим фактом.

Нужно вспомнить, что эти обстоятельства одновременно связаны с рождением и становлением Движения неприсоединившихся стран. В этой связи мы вспоминаем город Бандунг и провозглашение 24 апреля 1955 года принципов, которые легли в основу прав колониальных стран.

Генеральная Ассамблея заявила о своей позиции по деколонизации на своей сессии в 1960 году в резолюции 1514 (XV) 14 декабря того года, известной как Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Эта Декларация стала фундаментом послевоенного международного права. Эта резолюция придает большее значение территориальной неприкосновенности, чем самоопределению народов, первоочередность, которая применялась в нескольких случаях, рассматриваемых Организацией Объединенных Наций.

(Г-н Альбан Ольгин, Колумбия)

Резолюция I5I4 (XV) определила нормы новой отрасли международного права, соответствующей новому демократическому духу нашего времени. Заявления предыдущих ораторов делают ненужным мой анализ этой резолюции. Министры и главы делегаций неприсоединившихся стран в Заключительном коммюнике, принятом на их совещании, состоявшемся в Нью-Йорке с 1 по 5 октября этого года, заявили о следующем:

"Министры и главы делегаций вновь заявили о своей решительной поддержке права Аргентинской Республики на восстановление суверенитета над Мальвинскими островами путем переговоров. Они подтвердили призыв к возобновлению переговоров между правительствами Аргентины и Соединенного Королевства с участием и использованием добрых услуг Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и вновь заявили о необходимости того, чтобы стороны должным образом учитывали интересы населения Островов. Это обеспечило бы скорейшее мирное и справедливое решение вопроса в соответствии с принципами и решениями Движения неприсоединившихся стран по этому вопросу и с резолюциями I5I4 (XV), 2065 (XX), 3I60 (XXVIII), 3I/49, 37/9 и 38/I2 Генеральной Ассамблеи. В этой связи они отметили коммюнике, опубликованное правительством Швейцарии и представителем правительства Бразилии в Берне 20 июля 1984 года.

Министры и главы делегаций выразили удовлетворение в связи с готовностью правительства Аргентины возобновить переговоры, о которых просит Генеральная Ассамблея, и настоятельно призвали правительство Соединенного Королевства также согласиться на их возобновление". (Документ A/39/560, приложение, пункты 93-94)

Вопрос о Мальвинских островах находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи с 1960 года и на рассмотрении ее Комитета по

(Г-н Альбан Ольгин, Колумбия)

деколонизации - с 1964 года. Но впервые моя делегация воспринимает идущие обсуждения с чувством нескрываемого оптимизма - важность этих обсуждений не уменьшается из-за их повторений, - потому что мы усматриваем здесь, в Организации Объединенных Наций, благоприятные признаки в изменении отношения в позиции великих участников колоссальной драмы, разыгравшейся в Южной Атлантике.

С другой стороны, аргентинский народ восстановил свои демократические институты и возглавляется популярным, представительным правительством, первые акты которого были направлены на сохранение основных принципов, которые вытекают из его величия во многих областях, особенно в человеческой области; эта страна имеет самую высокую грамотность на континенте, она характеризуется наивысшей степенью культуры и наивысшими уровнями экономического развития.

Более того, мы обратили внимание на то, что в этом году Великобритания проявляет большую готовность вести диалог по спорному вопросу и больше прислушивается к мнению дружественных стран, которые постоянно выражают свою обеспокоенность разрывом переговоров, неоднократно рекомендованных Организацией Объединенных Наций. Так как Соединенное Королевство является одним из отцов - создателей Организации Объединенных Наций и имеет многовековую культуру, которая вызывает восхищение у народов всего мира, то оно не может игнорировать призыв Устава к мирному урегулированию международных споров, к диалогу и к сосуществованию народов.

Человечество ничего не смогло бы добиться на своем мученическом пути, если бы эти два колосса западного мира не подали бы пример сбалансированного взаимопонимания в решении конфликта, который фигурирует в анналах международного права вот уже полтора века. Если то, что провозглашается в качестве принципов международного права в колледжах и университетах - которые одинаковы в

(Г-н Альбан Ольгин, Колумбия)

обеих странах, - будет частично отменяться или приостанавливаться, в то время, когда интересы одного из государств ущемляются, тогда в руках у нас будет очень мало, что мы сможем передать грядущим поколениям и молодым государствам, чем они смогли бы руководствоваться в мире возрастающих трудностей.

(Г-н Альбан Ольгин, Колумбия)

Латинская Америка хотела бы видеть своих друзей - Аргентину и Соединенное Королевство - за столом переговоров, поскольку невозможно представить себе, что между ними существуют непримиримые противоречия. Именно это говорится в Уставе и именно этого ожидает цивилизованный мир.

На протяжении 150 лет существования этого конфликта Колумбия неоднократно оказывала поддержку аргентинскому народу, и об этом говорилось в ходе дискуссии в 1982 и 1983 годах - документы А/37/РУ.53 и А/38/РУ.59, - и мы здесь подтверждаем эту поддержку. Однако это не мешает нам надеяться, что решение этого опасного конфликта будет достигнуто путем переговоров.

Латинская Америка получала помощь от Соединенного Королевства в решении некоторых серьезных проблем, встававших перед ней, из которых не меньшего внимания заслуживает поддержка мирных усилий, выработанных для Центральной Америки Контадорской группой. Этой стране и всем странам Европейского экономического сообщества мы должны выразить нашу искреннюю благодарность за своевременность и щедрость политической и экономической помощи, предложенной ими на совещании в Сан-Хосе в Коста-Рике, для осуществления решений, которые были предложены этой группой в Акте о мире и сотрудничестве в Центральной Америке.

Однако конфликт вокруг Мальвинских островов носит другой характер, и требуется твердая политическая воля, чтобы найти возможность обеспечить справедливость и гармонию. После конфронтации, которая стоила сотен жизней и посеяла недоверие, нам нужны решительные усилия со стороны руководителей обеих стран, с тем чтобы общественность этих стран поддержала решение конфликта на основе переговоров.

Им хорошо известно, что в сегодняшнем мире сила оружия ведет лишь к иллюзорным победам, которые иногда способствуют удовлетворению эгоистических амбиций сегодняшних правителей, но которые ничем не способствуют стабилизации отношений между народами.

(Г-н Альбан Ольгин, Колумбия)

Сколько усилий было потрачено напрасно! В то время как Латинская Америка, образцовый континент на протяжении двух десятилетий, переживает потрясения, связанные с кризисом, которые поглотили значительную часть его иностранной валюты в виде выплаты процентов по займам, одна из стран, чье решение имеет кардинальное значение, отказывается сесть за стол переговоров, чтобы урегулировать конфликт, который континент воспринял как свой собственный.

Мы не хотели бы сегодня упоминать причины разногласий или причины, приводимые в качестве доказательств каждой из сторон, или прошедшей войны, или трагедии, потрясшей сердца людей, которые живут в страхе, что однажды конфликт снова вспыхнет и снова возникнет насилие. Но это события прошлого, которые не упоминаются в проекте резолюции, представленной на рассмотрение Генеральной Ассамблеи Группой латиноамериканских государств, поскольку страны-соавторы хотели бы достичь решения мирным путем на основе диалога и взаимопонимания, принимая в качестве отправного пункта решения Организации Объединенных Наций.

В Организации Объединенных Наций было принято много резолюций. В декабре 1973 года Ассамблея приняла резолюцию 3160 (XXVIII), в которой она выразила озабоченность по поводу отсутствия существенного прогресса и вновь заявила о необходимости скорейшего проведения переговоров между этими правительствами. В 1976 году она приняла резолюцию 31/49, в которой впервые были учтены решения неприсоединившихся стран.

Явным желанием международного сообщества является найти пути мирного урегулирования этого спора, но еще больше оно заинтересовано в этом сейчас, когда в Аргентине народом при соблюдении прав человека бесспорно было избрано свободное демократическое правительство, которое является надежным союзником великого дела Латинской Америки. Из выступлений британского посла на заседаниях в прошедшем году ясно, что правительство этой страны не будет возражать против любых переговоров с нынешним правительством Аргентины. В этой связи мы ссылаемся на документ A/38/PV.54.

(Г-н Альбан Ольгин, Колумбия)

Начиная с 1982 года латиноамериканские страны представляют резолюции, которые подтверждают заявления Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности; однако в этом году они хотели бы оказать содействие началу переговоров без каких-либо предварительных условий, независимо от позиции сторон. Говоря иными словами, латиноамериканские страны не хотят, чтобы правительства Аргентины или Соединенного Королевства столкнулись с трудностями со стороны общественности в их собственных странах в том, что касается начала диалога и дружеских отношений, которые, несомненно, приведут к мирному, справедливому и разумному урегулированию проблемы Мальвинских островов.

Мы заявляем о нашей поддержке, уважении и понимании деятельности Генерального секретаря и просим его продолжить выполнять важную работу по оказанию помощи участникам переговоров или оказывать им содействие.

Все, что я еще мог бы сказать, было бы излишним. Когда мы просим Ассамблею проголосовать в поддержку проекта резолюции, представленного на ее рассмотрение, моя делегация, мое правительство и моя страна выражают глубокий и искренний оптимизм в отношении дружеского примирения обеих стран.

Г-н АРИАС СТЕЛЬЯ (Перу) (устный перевод с испанского): Правительство и народ Перу хотели бы выразить свою глубокую скорбь и печаль по поводу безвременной кончины премьер-министра Индиры Ганди. Насильственный фанатичный акт унес из рядов международного сообщества одного из самых выдающихся деятелей. Брешь, образовавшаяся в результате этой смерти, нанесла урон не только Организации Объединенных Наций и Движению неприсоединившихся стран, которое Индира Ганди столь динамично возглавляла в течение стольких лет, но и окажет определенное воздействие на ход международных отношений в будущем в особо затруднительный момент. Я хотел бы выразить искренние соболезнования правительству и народу Индии и прежде всего семье г-жи Ганди.

(Г-н Ариас Стелья, Перу)

В прошлом году, когда мы принимали участие в прениях по пункту, который сейчас является пунктом 26 повестки дня, относительно вопроса о Мальвинских островах, моя делегация обратилась с настоятельным призывом от имени правительства Перу к Аргентине и Соединенному Королевству предпринять необходимые шаги по созданию соответствующей обстановки для начала эффективных переговоров. Мы поступили таким образом, исходя из того глубокого уважения, которое перуанский и аргентинский народы давно питают друг к другу, по сути дела задолго до того, как они стали независимыми государствами; мы поступили таким образом на основании отношений дружбы и плодотворного сотрудничества, которые связывают нас с Соединенным Королевством; и мы поступили таким образом, в частности, учитывая моральную силу такой страны как моя, которая, как это хорошо известно международному сообществу, не жалела сил, чтобы предотвратить прискорбные события, которые привели к кровопролитию на юге Южной Америки в 1982 году.

С тех пор Генеральная Ассамблея дважды обращалась с просьбой к сторонам возобновить диалог, который был прерван: в своих резолюциях 37/9 и 38/12. Более того, мандат Генерального секретаря по осуществлению миссии добрых услуг с целью начать такой диалог в самое ближайшее время каждый раз возобновлялся.

В своем последнем докладе, содержащемся в документе А/39/589, Генеральный секретарь сожалеет, что оказалось невозможным осуществить резолюции Генеральной Ассамблеи; но он добавил, что он считает положительным то, что две страны "вступили в свой первый прямой контакт после окончания конфликта 1982 года" (А/39/589, пункт 8). В этом докладе также говорится, что его воодушевляют заявления обоих правительств о возобновлении диалога и их обязательство не применять силу в связи с данным спором.

Мы поддерживаем объективную оценку Генеральным секретарем данного положения и мы считаем, что международное сообщество обязано поддерживать вполне обоснованные надежды на достижение

(Г-н Ариас Стелья, Перу)

позитивного результата. Заинтересованные стороны могут по-прежнему рассчитывать на его добрые услуги как и на помощь дружественных стран, которые готовы сотрудничать с целью мобилизации новых и творческих дипломатических усилий по достижению общей цели. Мы также считаем, что дипломатические усилия, подобно тем, которые были предприняты в Берне, Швейцария, в июле этого года, не должны прекращаться.

Следует сказать, что качественные условия, необходимые для восстановления доверия и возможности проведения процесса, способствующего нормализации двухсторонних отношений, одновременно или наряду с существенным подходом к спору о суверенитете и к другим проблемам, относящимся к Мальвинским островам, значительно улучшились. Есть несколько веских оснований высказать такое соображение, и они следующие.

Во-первых, новое правительство Аргентинской Республики, которое было избрано конституционным и демократическим путем, пользуется единодушной поддержкой своего народа. Преследуя цели государственного преобразования и благосостояния, которых оно стремится достичь, оно пользуется также международным доверием и престижем. В таком деликатном вопросе, как этот, нельзя упускать из вида такие факторы как стабильность, рациональность, гибкость и законность с их неотъемлемыми качествами. В противном случае не будет учитываться наличие изменений и подлинных фактов, ценность которых имеет решающее значение для принятия решений государствами в любых переговорах.

Во-вторых, ясно, что напряженность и враждебность, появившиеся после войны 1982 года, в настоящее время, к счастью, имеют тенденцию исчезать. Не существует никакого антагонизма между двумя правительствами, и ясно, что это важно для того, чтобы все больше и больше отходить от любых позиций, которые могли бы необоснованно усугублять национальные чувства недовольства, которым, как мы считаем, следует дать возможность залечиться, с тем чтобы мы могли смотреть в будущее.

(Г-н Ариас Стелья, Перу)

В-третьих, как мы только что заявили, каналы связи между двумя правительствами были вновь открыты по их собственной инициативе и, как я заявил, новая возможность для диалога открыта. Это является особенно важным в случае одной из сторон, которая по-видимому демонстрирует весьма похвальное желание попытаться найти общую основу и углубить взаимопонимание относительно подлинного желания достичь гармоничного решения, которое побудило бы международное сообщество содействовать урегулированию спора мирными средствами и путем переговоров.

Поэтому у нас нет причины оправдывать дальнейшую задержку возобновления контактов между Аргентиной и Соединенным Королевством; еще меньше у нас оснований откладывать подобные контакты на неопределенное время. Это в особенности справедливо, если помнить о том, что в силу самого характера этого вопроса, повестка дня для таких контактов между двумя сторонами никоим образом не должна быть негибкой или ограниченной. Каждый аспект данного спора имеет свое собственное особое значение, и нельзя стремиться к тому, чтобы изолировать любой из них на односторонней основе или оказывать предпочтение скорее одному, нежели другому. Если никогда об этом не забывать, то будет проложен путь всеобъемлющим и детальным переговорам, которые будут учитывать права Аргентины и интересы Соединенного Королевства в отношении коренного населения островов.

Я хотел бы подчеркнуть, что дух и буква проекта резолюции, представленного делегацией Мексики, и соавтором которого является Перу, отражает те соображения, которые моя делегация предложила в качестве скромного вклада от имени правительства Перу в нынешние прения по вопросу о Мальвинских островах.

(Г-н Ариас Стелья, Перу)

Как можно видеть, в основных пунктах проекта резолюции не ставится никаких условий и они не имеют своей целью обострить отношения между сторонами. Это хорошо сбалансированный текст, отвечающий принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций и полностью согласующийся с резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Его единственная цель, причем цель законная, - вновь побудить оба правительства сесть за стол переговоров и, как я уже сказал, без каких-либо предварительных ограничений. Мы убеждены в том, что новая атмосфера, которая, как представляется, начинает создаваться и которую мы решительно приветствуем, позитивно скажется на осуществлении мандата, содержащегося в проекте резолюции. Поэтому мы призываем все государства-члены оказать данному проекту решительную и столь необходимую поддержку.

Наша делегация вновь подтверждает позицию Перу, позицию поддержки прав Аргентины на Мальвинские острова, и мы еще раз решительно призываем обе стороны как можно скорее возобновить в атмосфере, свободной от непримиримости и враждебности, продуктивный диалог, который в ближайшем будущем привел бы к процессу конструктивных переговоров. Необходимо покончить с этим давнишним спором на американском континенте. Сохранение этого потенциального источника напряженности и разногласий, который, к сожалению, привел к милитаризации соответствующего региона, наносит ущерб достоинству латиноамериканского региона.

История и события учат нас, как мы должны относиться к будущему. Мы не должны идти вспять или же делать из прошлого насмешку, мы должны верить в будущее созидание. Я уверен, что международному сообществу хорошо известно, как наилучшим образом почтить память мужественных молодых людей, которые погибли с той и другой стороны в ходе событий 1982 года.

Г-н ДАЗА (Чили) (устный перевод с испанского): Чувства нашей делегации были полностью выражены сегодня утром, когда Председатель Группы латиноамериканских государств выразил соболезнования наших стран в связи с прискорбной кончиной г-жи Ганди. Однако я хотел бы добавить, что мое правительство и наш народ глубоко потрясены этой утратой. Индия понесла тяжелую, невосполнимую утрату, лишившись человека, который уже вписал свое имя в историю своего народа, человека, перед которым были открыты широкие горизонты для реализации своих творческих возможностей. Я хотел бы передать Постоянному представителю Индии и его делегации соболезнования моего правительства, нашего народа и нашей делегации и сказать, что мы разделяем с этой страной эту огромную боль.

Общие прения на данной сессии Генеральной Ассамблеи показали, что международное сообщество с глубокой озабоченностью следит за спором в Южной Атлантике, который пока не нашел своего решения. Озабоченность Чили была выражена на Генеральной Ассамблее министром иностранных дел моей страны. Эта озабоченность вполне понятна. Борьба за мир - это главная цель нашей Организации. Мирное урегулирование споров, неприменение силы и соблюдение права были положены в самую основу нашей Организации. Моя страна твердо верит в эти принципы и как государство-основатель Организации Объединенных Наций всегда стремилась к их укреплению и соблюдению. При каждом конфликте и в каждом споре мы призывали обратиться к принципам Устава как незаменимому инструменту восстановления согласия и содействия сосуществованию между государствами.

Спор в Южной Атлантике, сеящий вражду между двумя народами, которые особенно близки сердцу чилийцев, конфликт, который длится так много лет, угрожая ввергнуть весь континент в драматический конфликт, должен быть урегулирован именно такими средствами и на основе именно этих принципов. Иной логики и иных возможностей нет.

Это нашло свое отражение в проекте резолюции, представленном Чили и другими латиноамериканскими странами, которые руководствовались своей приверженностью к соблюдению права; кроме того, Чили

(Г-н Даза, Чили)

также исходила из того, что она придает огромное значение мирным средствам урегулирования споров и оказала Аргентине историческую поддержку в этом споре. Говоря конкретно, в данном проекте резолюции Организация вновь обращается к правительствам Аргентины и Соединенного Королевства возобновить переговоры с целью скорейшего изыскания мирного решения спора о суверенитете и всех других разногласий, касающихся вопроса о Мальвинских островах. Если к этому добавить, что в проекте резолюции подтверждается необходимость того, чтобы обе стороны надлежащим образом учитывали интересы населения Мальвинских островов в соответствии с резолюциями 2065 (XX) и 3160 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, то моя делегация приходит к заключению, что в данном проекте резолюции содержатся рамки, в которых стороны должны направить свою волю на достижение мирного урегулирования спора.

Сегодняшний мир нестабилен и полон противоречий. Международное сообщество сможет преодолеть эти разногласия, если все страны подтвердят свою приверженность праву и если они, действуя в соответствии с его нормами, смогут свести вместе высшие интересы каждой страны и высшие интересы всего международного сообщества, помня о том, что каждая страна стремится к миру.

(Г-н Даза, Чили)

Представленный нам проект резолюции направлен на создание условий, которые приведут к тому, что, я уверен, соответствует общей заинтересованности Аргентины и Соединенного Королевства в достижении мира.

В этой связи особенно важно отметить то, что было сказано президентом Альфонсином в его выступлении на Ассамблее:

"Аргентина твердо привержена делу возвращения Мальвинских островов исключительно мирными средствами. Мое правительство заявило об этом и выполнит эту цель. Это не должно вызывать никаких сомнений". (A/39/PV.5, стр. 14-15)

Я уже говорил, что моя страна традиционно привержена принципам и идеалам Организации Объединенных Наций.

Но принципы и идеалы не существуют сами по себе. Они также являются динамичными. Они зависят от их соблюдения теми, кто в них верит.

Я надеюсь, что я не звучу слишком смело, говоря, что Чили и Аргентина являются примером практического применения этих принципов, поскольку они, благодаря высокому посредничеству Его Святейшества Папы Иоанна Павла II, легли в основу соглашения, которое положило конец старому спору, имевшему место в южных районах, которое станет основой мирного договора, который сейчас дорабатывают обе стороны.

Мирное урегулирование этого спора означало для народов Чили и Аргентины позитивное и реальное достижение, которое мы демонстрируем всему миру с удовлетворением и гордостью. Чили и Аргентина сделали важный шаг в деле преодоления старых недоразумений в духе стремления к пониманию, причем мы сделали этот шаг не только для решения имеющихся проблем, но и для того, чтобы заложить основу для совместного будущего. Мы также создаем механизмы для экономического сотрудничества. Мы вновь заявляем о нашем отказе от угрозы силой и ее применения во взаимоотношениях и мы согласны с

(Г-н Даза, Чили)

постоянным механизмом мирного урегулирования любых споров, которые могут возникнуть в будущем между нашими двумя странами.

Достигнутый нами успех является результатом ответственности, духа взаимопонимания и сотрудничества, которые были проявлены нашими двумя правительствами в ходе преодоления спора, который препятствовал нашему сосуществованию и тому, чтобы наши народы шли рука об руку в будущее.

Нас воодушевляет надежда на то, что с таким же желанием достичь мира и с такой же волей можно проложить аналогичный путь, который сегодня разделяет Аргентину и Соединенное Королевство.

Г-н АЛЬБОРНОС (Эквадор) (устный перевод с испанского): Я хочу выразить соболезнования правительства и народа Эквадора правительству и народу Индии в связи с трагической гибелью г-жи Ганди, выдающейся личности, которая внесла громадный вклад в дело и развитие развивающихся стран. Ее смелое руководство и мудрость и ее историческое влияние не будут вычеркнуты из памяти этим фанатическим актом терроризма; и, наоборот, они будут продолжать помогать укреплению принципиального дела Организации Объединенных Наций.

Правительство Эквадора является одним из двадцати латиноамериканских стран, которые были авторами проекта резолюции о Мальвинских островах, проекта, который является еще одной попыткой настоятельно призвать правительства Аргентины и Соединенного Королевства возобновить переговоры с целью скорейшего достижения мирного разрешения спора об этих островах.

Следует отметить, что в проекте резолюции этого года авторы стремились свести текст к его основным компонентам для того, чтобы сделать его еще более приемлемым для всех членов международного сообщества. Именно поэтому в тексте говорится о споре о суверенитете и об остающихся разногласиях в вопросе о Мальвинских островах. Это новая отправная точка, которая, как мы надеемся,

(Г-н Альборнос, Эквадор)

будет широко принята и будет полностью отражать процесс переговоров с перспективой на возобновление этого процесса при оказании добрых услуг Генерального секретаря.

В этой связи, должным образом принимая во внимание резолюции Генеральной Ассамблеи, делегация Эквадора выражает сожаление по поводу отсутствия прогресса в переговорах, в которых уже невозможно ставить под сомнение, как это было сделано однажды, существование атмосферы напряженности, в особенности в свете того факта, что новое демократическое правительство Аргентины неоднократно заявляло о своей готовности осуществить рекомендации Генеральной Ассамблеи о возобновлении переговоров сторонами.

Г-н Эдгар Теран, министр иностранных дел Эквадора, выступая на Генеральной Ассамблее, сказал:

"Эквадор поддерживал и будет поддерживать инициативы, направленные на достижение мира и взаимопонимания между народами. Вот почему делегация Эквадора поддерживает шаги в направлении преодоления ситуации, сложившейся в вопросе о Мальвинских (Фолклендских) островах". (A/39/PV.13, стр. 24)

Эквадор придает большое значение принципу мирного урегулирования международных споров, который вытекает из отказа от угрозы силой и ее применения в таких отношениях, как это отражено в Уставе Организации Объединенных Наций. Мы также поддерживаем и уважаем невмешательство, выступаем за уважение суверенитета государств и территориальной целостности, и мы отвергаем любые формы агрессии, так же как мы отвергаем законность территориальных захватов силой. В то же время, рассматривая этот и другие связанные вопросы, мое правительство подтверждает принцип *uti possidetis juris* от 1810 года, который лежал в основе территориальной целостности американских стран в момент завоевания независимости. Этот факт следует подчеркнуть в связи с вопросом об островах, которые являются частью американского континента. Поэтому ясно и логично,

(Г-н Альборнос, Эквадор)

что при отсутствии любой возможности применения силы можно только начать дипломатический этап в переговорах по мирному урегулированию спора, и это единственный путь, и даже неизбежный путь.

Говоря, в частности, о проблемах в Латинской Америке, нас обнадеживает пример мирного урегулирования споров на основе взаимопонимания, достигнутого между Аргентиной и Чили в споре в отношении пролива Бигль, так как они являются братскими странами и соглашение между ними всячески приветствуется моим правительством.

Поэтому Эквадор поддерживает призыв остальных стран Латинской Америки. Эта попытка демонстрирует значительное региональное единство и поддержку принципов Устава, который мы помогали разрабатывать. Эти усилия направлены на то, чтобы Аргентина и Соединенное Королевство, которые являются дружественными странами, с которыми мы поддерживаем сердечные отношения, которые являются сторонами в международном споре, вызывающем обеспокоенность Латинской Америки и всего мира, и которые также являются демократическими странами, приверженными положениям Устава с момента основания Организации Объединенных Наций, как можно скорее возобновили переговоры, положительно откликнувшись на неоднократные заявления представителей международного сообщества в этой Ассамблее.

Сэр ДЖОН ТОМСОН (Соединенное Королевство) (устный перевод с английского): Убийство г-жи Ганди — это трагедия. Я передаю от имени моего правительства и английского народа наши глубочайшие соболезнования семье г-жи Ганди, ее многочисленным друзьям на всех континентах, правительству Индии и прежде всего народу Индии, во имя которого она жила, во имя которого она отдала свою жизнь.

Одним из великих актов государственной деятельности ее выдающегося отца, Джавахарлала Неру, было его решение о том, чтобы Индия после достижения независимости оставалась в Содружестве наций. Было вполне уместно то, что в прошлом году его дочь, государственный деятель, принимала совещание стран Содружества наций в Дели. Ее Величество королева, как глава Содружества, присутствовала там по этому случаю. Королева направила следующее послание президенту Индии:

"Мы с принцем Филипом глубоко потрясены смертью г-жи Ганди. Весь мир и Содружество потеряли одного из самых выдающихся лидеров, и от имени английского народа я передаю вам и народу Индии наше глубочайшее соболезнование в этот трагический момент".

Мой премьер-министр, г-жа Тэтчер, и г-жа Ганди были давними близкими друзьями. Я имел удовольствие и честь быть свидетелем укрепления этой дружбы. Я могу засвидетельствовать, что она основывалась на подлинном уважении и личном понимании друг друга и взаимных проблем. Им было присуще нечто особое. Г-жа Тэтчер направила следующее послание премьер-министру Индии:

"Я с ужасом узнала сегодня утром о нападении на г-жу Ганди и с прискорбием впоследствии узнала о ее гибели. Индия лишилась руководителя несравненного мужества, дальновидности и гуманизма, а Содружество потеряло одного из наиболее значительных и энергичных деятелей. Со своей стороны я глубоко скорблю в связи с кончиной мудрого коллеги и личного друга. Я всегда стремилась к нашим беседам с ней. Они всегда характеризовались особым качеством и взаимопониманием.

Английское правительство и народ с возмущением осуждают этот варварский и предательский акт. Это трагедия для Индии,

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

для Содружества и для всего мира. Мы разделяем ваше глубокое горе".

Как я сказал, г-жа Ганди и г-жа Тэтчер имели нечто общее. Качество, присущее им обеим, — мужество. И та и другая знали, что их жизнь как жизнь государственных деятелей находилась в опасности. Прошло лишь три недели после неудавшегося покушения на г-жу Тэтчер. В результате взрыва погибло несколько видных политических деятелей Англии.

Политическое убийство относится к числу опаснейших преступлений. Это опаснее, чем убийство. От руки убийцы гибнет человек, а политический убийца посягает на свободу в политической жизни. Поэтому он наносит удар по всем членам демократического общества и даже самой демократии. Мы не должны допустить того, чтобы оно отражалось на нашей политической жизни. Мы должны действовать как обычно.

Политическое убийство — это международная болезнь, которую мы все должны стремиться ликвидировать. Давайте надеяться на то, что смерть г-жи Ганди в результате политического убийства окажется тем отправным моментом, который необходим для политической кампании против терроризма и политических убийств, где бы то ни было. Г-жа Ганди была реалистом, и она хотела бы, чтобы ее гибель послужила великой цели, поскольку ее жизнь служила многим таким целям.

На данном этапе, г-н Председатель, я прошу разрешения выступить как друг г-жи Ганди и ее семьи. Когда я впервые посетил Индию, она была премьер-министром. Я поддерживал контакты с ней, когда она была в оппозиции и в неблагоприятном положении. Я встретился с ней вновь, когда она вернулась на пост премьер-министра. Как на своем посту, так и в оппозиции, она проявляла необычное мужество. Ее действия способствовали в значительной степени делу сохранения и действительно укреплению демократии в Индии. Наряду с сохранением единства Индии это явилось великим и благородным достижением. Со своей

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

стороны, я считаю, что индийская демократия и индийское единство выстоят во всех испытаниях.

Г-жа Ганди подвергалась большой критике, и прежде всего в самой Индии. Мое правительство не соглашалось с ней по всем вопросам. Однако вне сомнения два факта. Во-первых, г-жа Ганди стремилась к обеспечению благополучия всех индийцев, она стояла выше религиозного, кастового или имущественного разделения. Как и с ее отцом, ее сограждане во всех частях этой огромной страны считались с ней. Во-вторых, Индия и индийцы добились повышения уровня жизни и в целом живут лучше в конце ее деятельности, чем когда она вступила на свой пост, и это немалое достижение.

Г-жа Ганди зачастую характеризовалась как хладнокровная и даже безжалостная в политике. Но Индира Ганди, которую я знал, была приветливым и отзывчивым человеком, и она знала заботы своего народа. Несмотря на заботы, связанные со своими обязанностями, она пыталась, и небезуспешно, быть хорошим семьянином. Она отличалась хорошим вкусом. Помню, что, когда в воскресные вечера семья собиралась за ужином, она неизменно подбирала скатерть под цвет сари. Она знала толк и в искусстве. Она отличалась замечательными познаниями не только скульптуры и живописи, но и художественных приемов. Я не встречал этого качества ни у одного из премьер-министров, и вообще не многие им обладают.

Наконец, я припоминаю одну беседу с ней, в ходе которой мы обсуждали вопрос о том, что хотят простые люди Индии. Мы согласились, что земля, богатство и другие вещи, вот что их в первую очередь интересует. Но при этом она добавила, что для нее наиболее важной является чистая питьевая вода. Именно это является в некоторой степени свидетельством ее здравого смысла, ее государственного ума и ее огромной практической заботы о своем народе.

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

Мне трудно в этот день обращаться к предмету этих прений. Как мне хотелось бы, чтобы сохранилась договоренность, которой, как казалось, однажды достигли некоторые из нас о том, чтобы сократить дискуссию до нескольких небольших выступлений и без лишних эмоций. Причина проведения этой дискуссии состоит в том, что существует спор между моим правительством и правительством Аргентины. Это не только спор между нашими правительствами; этот спор затрагивает также наш народ и прежде всего жителей Фолклендских островов. Именно с ними нужно считаться.

Самое печальное во всем этом прискорбном споре — это то, что все заинтересованные стороны имеют много общего. Наиболее важный общий элемент заключается в том, что Великобритания и Аргентина сейчас вновь являются членами большой семьи демократических стран. Правительство Великобритании и народ приветствовали результаты свободных и справедливых выборов в Аргентине в октябре прошлого года и хотят, чтобы демократия в Аргентине укоренилась и процветала. Связи между Великобританией и Аргентиной были тесными с самого возникновения Республики. Они процветали в течение девятнадцатого и большей части двадцатого столетий. Мы хотели бы, чтобы они вновь процветали.

В полном соответствии с таким подходом к отношениям между Великобританией и Аргентиной вскоре после приведения к присяге президента Альфонсина правительство Великобритании выступило с инициативой о проведении ряда обменов с помощью Швейцарии и Бразилии, представляющих их интересы. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и выразить благодарность за конструктивную роль, которую сыграло правительство Швейцарии в обменах между Лондоном и Буэнос-Айресом, и за его гостеприимное предоставление Берна в качестве места для переговоров. Бразильское правительство, как держава, представляющая интересы Аргентины, также приняла полезное участие.

Наша цель была четкой. Мы считали, что с восстановлением демократии в Аргентине оба правительства должны добиваться восстановления

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

нормальных отношений между ними и восстановления взаимного доверия. Мы с самого начала разъясняли, что мы не готовы обсуждать будущее Фолклендских островов, не учитывая жителей этих островов и вопреки их явным желаниям. Мы понимали, что если бы переговоры между официальными представителями обеих правительств не прервались в самом начале из-за вопроса о суверенитете, то нужно было бы достигнуть какой-то договоренности, которая учитывала бы позицию обеих сторон.

После целой серии подробных обменов мнениями было согласовано, что после одного заявления по этому вопросу каждой из сторон дискуссия сразу же перейдет к практическим проблемам, интересующим обе стороны, и будет продолжаться по этим проблемам. Эта договоренность была явно поддержана и четко понята правительством Аргентины. Правительство Великобритании считало, что такой подход был позитивным и реалистичным. Однако представители Аргентины на переговорах, состоявшихся в Берне 18 и 19 июля, не были бы готовы продолжить работу на основе, которая была согласована заранее. Неудавшаяся встреча в Берне стала упущенной возможностью.

Позиция, занятая Аргентиной на этих переговорах и подтвержденная впоследствии, не облегчила поиски конструктивного выхода из создавшегося положения, но, несмотря на эту неудачу, мое правительство, как и прежде, готово добиваться налаживания отношений между Великобританией и Аргентиной. Признавая необходимость восстановления более нормальных отношений, мое правительство предложило провести переговоры по таким вопросам, как нормализация торговых отношений, восстановление соглашения о двусторонних авиасообщениях между Соединенным Королевством и Аргентиной, развитие культурных и спортивных контактов и повышение уровня официальных отношений.

Мое правительство было искренне разочаровано тем, что сказал президент Альфонсин в отношении Фолклендских островов и отношений с Великобританией в своем выступлении на Генеральной Ассамблее и его высказываниями на последующей пресс-конференции. Президент не

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

упомянул о событиях 1982 года, хотя он имел мужество в тот раз подвергнуть критике вторжение, он также не упомянул о жителях Фолклендских островов, непосредственной жертве агрессии, которая нарушила основополагающие принципы Устава Организации Объединенных Наций.

Выступая на Генеральной Ассамблее, президент Альфонсин утверждал, что дружественные отношения с Великобританией не могут быть обеспечены без уверенности в том, что будет создан соответствующий механизм, который позволил бы проводить переговоры по вопросу о суверенитете. В своих последующих интервью прессе он разъяснил, что единственным приемлемым результатом таких переговоров была бы передача суверенитета Аргентине в весьма короткие сроки — он упомянул срок в три или пять лет.

Именно в свете этих заявлений, а также других очевидных признаков подлинных амбиций Аргентины, мы должны рассматривать проект резолюции, который мы рассматриваем. Пункты преамбулы могут отличаться в некотором отношении от тех, которые содержатся в резолюции Генеральной Ассамблеи 38/12, принятой в ноябре прошлого года, однако эти изменения в основном носят косметический характер, а пункты постановляющей части остаются практически такими же.

Моя делегация будет голосовать против этого проекта резолюции. Мы при этом будем исходить из ряда соображений. В одном из пунктов преамбулы с озабоченностью отмечается, что, несмотря на то, что после принятия резолюции 2065 (XX) прошло много времени, этот длительный спор до сих пор не урегулирован. Однако этот прошедший период времени не был нейтральным. Он был отмечен нападением Аргентины на Фолклендские острова, что полностью шло вразрез с Уставом Организации Объединенных Наций. Отсутствие в проекте какой-либо ссылки на события 1982 года, видимо, стремится создать впечатление, что ничего необычного не произошло, что привело бы к разрыву переговоров, происходивших между Великобританией и Аргентиной относительно их

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

расхождений по вопросу о Фолклендских островах в начале 1982 года. Он игнорирует факт, что через месяц после переговоров, которые характеризовались как проходившие в сердечной и позитивной обстановке, Аргентина предприняла свое вторжение на Фолклендские острова.

Как я уже отмечал, президент Альфонсин критически отозвался об этом вторжении, которое было предпринято его военными предшественниками. Однако его правительство, видимо, не признает того, что события 1982 года имели глубокое воздействие на отношение к этому в Англии, а также на самих Фолклендских островах и что от них нельзя отмахнуться. Ведь мы живем в демократической стране.

Я с благодарностью признаю то многое положительное, что высказали сегодня представители Латинской Америки о моей стране и, в частности, о характере и достижениях английской демократии. Однако настаивать на обсуждении вопроса о суверенитете вместо того, чтобы заняться, как сказал Генеральный секретарь, "диалогом и мерами укрепления доверия", означает проводить бесплодную нереалистическую политику.

При этом я вынужден оторваться от подготовленного текста моего выступления и прокомментировать один вопрос, которого я надеялся избежать. Я надеялся избежать его не потому, что я опасюсь его, а потому, что он не относится к делу, необоснован и скорее всего приведет к ужесточению позиции. Речь идет, разумеется, о милитаризации южной части Атлантики.

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

Я приветствую тот упор, который министр иностранных дел Аргентины сделал на решении спора мирными средствами. Однако он связал эти высказывания о мире с инсинуациями о том, что мы имели в виду войну. Например, министр иностранных дел Аргентины сказал, что его мирная позиция

"резко отличается от неоднократно повторяемого английскими источниками довода в оправдание их отказа возобновить переговоры по вопросу о суверенитете, доводу, на основании которого утверждается, что при любых обстоятельствах моя страна должна жить, учитывая последствия конфликта 1982 года". (А/39/РУ.44, стр. 24)

Министр иностранных дел далее указал:

"Я предпочитаю не касаться последствий этого предупреждения, но в данном случае Ассамблея вынуждена вполне законно спросить себя, действительно ли Великобритания намерена преодолеть последствия этой войны". (Там же, стр. 24-25)

Несколькими минутами позже он говорил о милитаризации Южной Атлантики и задал вопрос:

"С какой целью сооружается мощная военно-воздушная и военно-морская база с военным персоналом более 4 000 человек, с подводными лодками, боевыми кораблями и самолетами, потенциал которой явно превышает все вообразимые потребности обороны против действий моей страны? Разве не ясно, что Мальвинские острова включаются в глобальный стратегический план?". (Там же, стр. 26)

Я отвечаю на эти вопросы. Английские военные сооружения на Фолклендских островах не превышают того минимума, который необходим для предотвращения повторения событий 1982 года, когда аргентинская армия численностью 10 000 военнослужащих смела символическое английское присутствие там. Хотя это вторжение было осуществлено военной хунтой, нынешнее правительство Аргентины не готово объявить об официальном прекращении военных действий.

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

Позвольте мне еще раз заявить для внесения в протокол, что сооружение нового аэродрома на Фолклендских островах отвечает двум потребностям. Во-первых, сохранению адекватной оборонительной позиции, включая усиление потенциала быстрого подкрепления. Как заявил министр обороны моей страны, когда вступит в эксплуатацию новый аэродром, появится возможность сократить уровень постоянно дислоцированных на островах вооруженных сил. В то же время мы с самого начала предполагали, что этот аэродром будет играть важную роль в экономическом развитии островов. В двух экономических исследованиях лорда Шеклтона, посвященных Фолклендским островам, 1976 и 1982 годов содержится призыв к налаживанию связи между островами и внешним миром. Аэропорт "Моунт Плезант" обеспечит эту связь. Мы надеемся, что в должное время функции этого аэропорта будут главным образом гражданскими.

Вряд ли есть необходимость много говорить о нелепых утверждениях, что мы создаем стратегическую базу на Фолклендских островах, особенно после того, как я пространно останавливался на этих вымыслах в прошлом году. Короче говоря, концепция о том, что мы вынашиваем стратегические замыслы в Южной Атлантике является чистой фантазией - не больше и не меньше.

Намеки относительно внедрения ядерного оружия, как ни странно, исходят от страны, которая не ратифицировала Договор Тлателойко. Позвольте мне напомнить Ассамблее, что мы, в Соединенном Королевстве, ратифицировали два дополнительных протокола к этому Договору. Мы скрупулезно соблюдаем наши обязательства по этим протоколам, во-первых, не развертываем ядерное оружие на территориях, за которые мы несем международную ответственность в рамках зоны применения Договора, и, во-вторых, не развертываем такое оружие на территориях, где действует этот Договор.

Говоря по этому вопросу, я хотел бы также остановиться и на инсинуациях, с которыми выступил представитель Мексики, когда он

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

говорил о связях между расистской Южной Африкой и Латинской Америкой. Вполне возможно, что он имел в виду аргентинские команды рагбистов, но скорее всего, он имел в виду сообщения об использовании Кейптауна в качестве плацдарма. В той степени, в которой Кейптаун используется вообще, это — чисто частная коммерческая сделка между гражданскими подрядчиками. Маршрут через Кейптаун относится только к гражданской рабочей силе, и нет никакого намерения ни закупать строительные материалы в Южной Африке или перевозить их на Фолклендские острова через Кейптаун. Все строительные материалы перевозятся непосредственно из Великобритании морским путем.

Как я уже сказал, я не намеревался останавливаться на этом очевидно эмоциональном вопросе о так называемой милитаризации. Я сожалею, что вопрос этот был поднят в ходе дискуссии. Мы надеялись сохранить спокойную обстановку. Но я вынужден сказать, что, если бы милитаризация и имела бы место в южной части Атлантики, она была бы прямым результатом действий Аргентины, которая высадилась вооруженные силы численностью 10 000 военнослужащих на Фолклендских островах против воли населения. Аргентинские солдаты значительно превосходили по численности население и сделали его пленными в его доме. Именно это лежит в основе происхождения милитаризации в южной части Атлантики. Именно для того, чтобы предотвратить повторение этого, мы были вынуждены затратить большие суммы денег и дислоцировать большее число вооруженных сил, чем мы хотели бы, в этой части земного шара. Если бы не было никакого вторжения, я полагаю, что наш гарнизон был бы таким, как он был ранее — порядка 40-50 человек.

Пожалуй, стоит напомнить, что жители Фолклендских островов жили в условиях мира в течение почти 150 лет. Они не имели никаких претензий к кому бы то ни было, и они не причиняли никому вреда. Суть политики Великобритании заключается в том, чтобы вернуть этому населению мир.

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

Другой неуместный момент, который был затронут министром иностранных дел Аргентины, касался его ссылки на острова Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова. Он говорил так, как если бы они являлись неотъемлемой частью этого пункта повестки дня. Но они не являются частью повестки дня. Эти две зависимые территории в географическом, юридическом и историческом плане отличаются от Фолклендских островов, и доводы, на которых Аргентина основывает свои притязания на суверенитет над Фолклендскими островами, не имеют отношения к ним. Аргентина не выдвигала никаких претензий на острова Южная Георгия до 1927 года и никаких конкретных притязаний на Южные Сандвичевы острова до 1948 года. Они просто управляются с Фолклендских островов, исходя из административных удобств.

Тем не менее, еще одна неверная мысль была высказана в выступлении министра иностранных дел Аргентины. Он сказал:

"Конфликт вокруг Мальвинских островов начался с насильственных действий Великобритании по выселению аргентинского населения Островов". (A/39/PY.44, стр. 23)

Истина заключается в том, что не было никаких аргентинских поселенцев на Фолклендских островах в 1833 году. Более того, эти острова были практически пустынными, если не считать нескольких поселенцев различной национальности, когда была осуществлена мирная, без единого выстрела британская оккупация. За исключением аргентинского вторжения Великобритания постоянно открыто, эффективно и мирно владела, оккупировала и управляла Фолклендскими островами.

Остановившись на этих неоправданных нападках в наш адрес, я хотел бы теперь вернуться к подлинному предмету дискуссии, а именно: к настойчивому требованию Аргентины относительно суверенитета и к тому, что она не учитывает самоопределения. Правительство моей страны возражает против данного проекта резолюции, поскольку,

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

помимо прочего, в то время, как в нем пытаются создать впечатление нейтралитета по вопросу о суверенитете, аргентинское правительство неоднократно со всей ясностью заявляло, что для него может быть приемлем лишь один исход: передача суверенитета над Фолклендскими островами Аргентине, независимо от пожеланий населения Островов.

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

Аргентина не предусматривает никакого беспристрастного обсуждения положительных сторон позиции Великобритании, а только обсуждение механизма своего поглощения этих островов. Делегации, желающие занять подлинно нейтральную и беспристрастную позицию, должны воздержаться от поддержки этого проекта резолюции.

Проект резолюции вызывает у нас возражения также и потому, что в нем не уделяется никакого внимания тому, что мы, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, должны защищать, а именно, основным правам жителей Фолклендских Островов. Мы все знакомы с уставной доктриной самоопределения; по сути дела, по нашему подсчету, не менее 101 из 145 ораторов в своих выступлениях в ходе общих прений в этом году непосредственно касались вопроса самоопределения. Речь идет о принципе, который регулярно упоминает большинство правительств мира. С чувством убежденности мы заявляем, что народ Фолклендских Островов имеет точно такое же право на самоопределение. Более того, право жителей островов на самоопределение не менее неотъемлемо, чем право других народов. Никто не в силах лишить его этого права.

Итак, одна из крупнейших трудностей для нас в аргентинском проекте резолюции та, что в нем не признается принцип самоопределения для жителей Фолклендских островов. Почему же этот народ не может жить под руководством правительства, которое он может сам избрать? Почему его надо заставлять отказываться от правительства, которое он уже избрал, в пользу такого, которое он не хочет?

На данном этапе, когда речь идет о самоопределении, я должен упомянуть еще об одной туманности, прозвучавшей в выступлении министра иностранных дел Аргентины. Подчеркивая свою приверженность миру, он заявил:

"Ибо здесь мы имеем возможность доподлинно установить, желают ли государства-члены этой Организации поддержать в данном конкретном случае цели и принципы Статьи I Устава, принятого

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

в Сан-Франциско. Именно эта статья придает смысл и целенаправленность Организации Объединенных Наций, самой ее природе". (A/39/PV.44, стр. 27)

Иронией является то, что Аргентина пытается присвоить себе тему мира. Жаль, что она не сделала этого два года назад. Однако и сегодня мы приветствуем это. Министр иностранных дел Аргентины выборочно цитировал Статью I. Я полагаю, что сделал он это преднамеренно, для того чтобы впоследствии инсинуировать, что он будто бы учитывал принцип равноправия и самоопределения народов, о которых говорится в Статье I. Если бы он раньше заявил, что он поддерживает этот принцип, то насколько лучше было бы положение дел. Но вместо этого он лишь говорит о мире в благочестивой манере, как будто бы англичане нарушили этот мир; он обходит ту часть Статьи I, которая его не устраивает.

Позвольте мне процитировать его собственные слова:

"... здесь мы имеем возможность доподлинно установить, желают ли государства-члены этой Организации поддержать ... цели и принципы Статьи I Устава".

Признает ли Аргентина, что принцип равноправия и самоопределения народов применим к жителям Фолклендских Островов, так же как и к другим народам?

Если у какой-либо делегации и были сомнения в отношении ключевого вопроса, о котором идет речь в споре вокруг Фолклендских Островов, то ей нужно было лишь поприсутствовать на вчерашнем утреннем заседании Четвертого комитета, на котором выступили с заявлениями представители правительства Фолклендских Островов, а также два бывших жителя этих островов, которые сейчас проживают в Аргентине. Один из представителей народа Фолклендских Островов, должным образом избранный советник, г-н Чик, совсем недавно вполне ясно заявил о том, что они — "народ с общей культурой, общим укладом жизни и общими политическими устремлениями".

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

Но дело не в том, как некоторые утверждают, что жители Фолклендских островов – недавно сложившееся население. Сам г-н Чик является представителем пятого поколения семьи, живущей на острове. В Новом свете есть много людей, семьи которых живут там даже более короткий срок. В самой Аргентине есть потомки европейцев, которые живут в ней в течение меньшего времени, чем живут на Фолклендах многие жители. От таких фактов никуда не уйдешь. Г-н Чик заявил также, что, несмотря на то, что у жителей Фолклендских Островов, конечно, есть проблемы, которые надо решить, подавляющее большинство этих жителей желает сохранить свои связи с Великобританией и не желает, чтобы Острова стали частью Аргентины.

Это заседание Четвертого комитета было важным, поскольку на нем жители Фолклендских Островов заявили миру о своих желаниях. Меня поразило, как, я уверен, поразило и другие делегации, то, что два других петиционера, не проживающих на Фолклендских Островах, ни слова не сказали относительно того, чего хотят местные жители. Вместо этого они говорили о необходимости переговоров по вопросу суверенитета, как этого требует Аргентина. Тем не менее, они сами признали, что, в отличие от советников с Фолклендских Островов, они выступают только от своего мени. Они признали, что жители Фолклендских Островов имеют право высказывать свое мнение в Четвертом комитете, но интересно то, что эти советники не смогли дать никакого ответа на вопрос о том, соответствуют ли желания жителей Фолклендских Островов будущему этих островов. Какое красноречивое молчание!

Кому же верить в данном случае? Представителям демократическим путем избранного правительства Фолклендских Островов, которые имеют законное право выступать от имени всего населения Фолклендских Островов в целом, или двум бывшим жителям этих островов, которые предпочли – они, конечно, вольны были это сделать – строить свою карьеру в Аргентине? Последние поддержали призыв

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

Аргентины о проведении переговоров по вопросу суверенитета, ничего не сказав о пожеланиях жителей Фолклендских Островов, хотя сами жители этих островов сказали "нет" переговорам; они хотят осуществить свое право на самоопределение.

Меня поразило также то, что три латиноамериканские делегации — Аргентины, Боливии и Венесуэлы — на том же самом заседании высказали беспокойство в отношении уклада жизни и благосостояния жителей Фолклендских Островов. Но возникает сомнение относительно искренности такого беспокойства, если одновременно с этим эти же делегации выступают в поддержку переговоров, главной целью которых является передача суверенитета над Фолклендскими Островами Аргентине, вопреки свободно выраженным пожеланиям местного населения.

Разумеется, мы слышали о том, что Аргентина даст гарантии статуса жителей. Но в подобных гарантиях, как совершенно очевидно, не было бы необходимости, если бы был осуществлен принцип самоопределения Фолклендских Островов. Концепция гарантий предлагает, что принимать решение о том, в чем состоят интересы жителей Фолклендских Островов, должны другие.

Безусловно, нет такого народа, который в конце двадцатого столетия готов согласиться, чтобы его интересы определялись иностранцами. Встает вопрос об уместности такого довода, особенно в Четвертом комитете, который так часто принимает резолюции о самоуправляющихся территориях в подтверждение неотъемлемого права народов этих территорий на самоопределение и независимость. Встает также вопрос о законности довода в пользу того, что неотъемлемые права могут предоставляться или, более того, даже отниматься. Тем не менее, именно это пыталась сделать представительница Венесуэлы на заседании Четвертого комитета вчера утром. Говоря о заявлении, которое было сделано в данном Комитете от имени двадцати латиноамериканских стран в 1982 году, она достаточно

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

ясно дала понять, что, по её мнению, Фолклендские Острова принадлежат Аргентине и что жители этих островов не могут законно осуществлять право на самоопределение.

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

В том случае, если остались еще какие-либо сомнения в отношении того, что поставлено на карту в этой дискуссии, я рекомендую ознакомиться с вчерашним выступлением представителя Венесуэлы как с классическим и образным обобщением позиции Аргентины в отношении Фолклендских островов. Представитель Венесуэлы сказал:

"Моя делегация, от имени 20 латиноамериканских государств, Аргентины, Боливии, Бразилии, Чили ...

В-третьих, отсюда следует, что нынешние жители Мальвинских островов не имеют необходимых связей с Территорией, чтобы быть в состоянии законно осуществлять свое право на самоопределение. Латиноамериканские страны всегда ревностно защищали это право, но в особом и своеобразном случае Мальвинских островов, они считают, что нынешние жители этой Территории, в том числе и петиционеры, не отвечают условиям, установленным Организацией Объединенных Наций, в отношении осуществления этого права".

Как странно это звучит!

Вопрос о Фолклендских островах, по сути дела, очень прост. Возможно, характеру нашей дискуссии в этой Ассамблее присуще то, что прямые вопросы обычно затуманиваются территориальными аргументами, взятыми из восемнадцатого и девятнадцатого веков. По сути дела, на Фолклендах существует самостоятельная устоявшаяся община, которая находится там уже в течение 150 лет и которая стремится лишь к достижению своего права на определение своего будущего.

Это право мы охотно признаем за народом Афганистана, народом Палестины, народом Новой Каледонии, народом Южной Африки, так почему же к жителям Фолклендских островов должно быть иное отношение?

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

Поэтому идея Четвертого комитета ясна: представители Фолклендских островов сказали только то, что они хотят, чтобы их оставили в покое, хотят подчиняться правительству, которое они сами избрали, и продолжать свой уникальный и своеобразный образ жизни. Это все, чего они хотят. Спрашивается, не слишком ли многого мы хотим от Генеральной Ассамблеи, когда просим ее поддержать их.

В заключение мое правительство выступает против призывов к переговорам о суверенитете, тем более, что одна из сторон открыто настаивает на том, что переговоры должны иметь заранее predetermined исход, который, как она знает, является неприемлемым для другой стороны. Мы не выступаем против призыва к переговорам с правительством Аргентины по другим вопросам: более того, именно Великобритания выступила с инициативой проведения таких переговоров. Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что выход из этого положения должен заключаться в диалоге и в мерах по укреплению доверия. Но доверие не может быть укреплено, равно как и не может быть ослаблена напряженность в южной части Атлантики, если один вопрос, который лежит в основе спора между правительством Аргентины и Соединенного Королевства, станет препятствием на пути прогресса и по другим направлениям.

Мне доставляет удовольствие еще раз приветствовать некоторые дружественные замечания, сделанные сегодня рядом латиноамериканских делегаций. Многие из них высказали пожелание о том, чтобы между Великобританией и Аргентиной установились дружественные и более тесные отношения. Я надеюсь, что все, кто высказывал такое пожелание, которое по сути дела является также страстным пожеланием и моего правительства, признают то, что достижению этой цели не будут способствовать настойчивые требования о проведении переговоров о суверенитете и поддержка правительства

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

Аргентины при выдвижении им недостижимых целей и в вынашивании несбыточных надежд. Мы считаем, что само правительство Аргентины, которое сейчас, к счастью, стало демократическим, признает, что демократия — это не просто форма правления, а также проявление основополагающих принципов. Безусловно, закономерно то, что народ, включая и жителей Фолклендских островов, стремится к свободе осуществления своего права на избрание своего правительства, — это право, которое недавно было осуществлено самим народом Аргентины.

Такова сущность этого вопроса и причина того, почему моя делегация вынуждена голосовать против проекта резолюции.

Г-н ПЕТРОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик):

С чувством глубокого горя узнала делегация СССР о кончине премьер-министра Индии госпожи Индиры Ганди. Злодейское убийство оборвало жизнь славной дочери великого индийского народа, выдающегося государственного и общественного деятеля, последовательного борца за укрепление мира и безопасности народов, большого друга Советского Союза.

Индира Ганди пользовалась заслуженным авторитетом и глубоким уважением на международной арене. Исключительно велик ее личный вклад в укрепление устоев всеобщего мира, в развитие сотрудничества между всеми странами и народами. Велики ее заслуги в деле укрепления единства и повышения международного авторитета движения неприсоединения.

Мы особо хотели бы отметить неустанные усилия госпожи Ганди по развитию и упрочению дружественных советско-индийских связей на основе Договора о мире, дружбе и сотрудничестве между СССР и Индией, который надежно служит интересам народов обеих стран, делу мира в Азии и во всем мире. Как подчеркивается в телеграмме соболезнования Генерального секретаря ЦК КПСС, Председателя Президиума Верховного Совета СССР К.У. Черненко,

(Г-н Петровский, Советский Союз)

"в эти скорбные дни советское руководство вновь подтверждает неизменное стремление Советского Союза к укреплению дружественных отношений дружбы с Республикой Индией".

Выражая соболезнование народу Индии, его правительству и индийской делегации на этой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, мы выражаем твердое убеждение, что светлая память об Индире Ганди явится вдохновляющим примером для объединения усилий всех государств в борьбе за устранение угрозы ядерной войны, за упрочение мира и безопасности, осуществление высоких целей нашей Организации.

Уже третий год подряд обсуждается на пленарных заседаниях Ассамблеи вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах. Развитие событий в Южной Атлантике продолжает быть одним из источников международной напряженности. Сохраняющийся там неурегулированным колониальный конфликт, опасность милитаризации этого района серьезно тревожат латиноамериканские страны, другие миролюбивые государства.

Почти четверть века назад Организация Объединенных Наций приняла Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, что явилось одним из крупнейших достижений за сороколетнюю историю Организации. В этом историческом документе отмечается непосредственная связь между процессом деколонизации и укреплением международного мира и безопасности.*

* Г-н Васиуддин (Бангладеш), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

(Г-н Петровский, Советский Союз)

Проблема, которую мы сейчас обсуждаем, наглядно подтверждает правильность этого положения Декларации о деколонизации.

На протяжении многих лет Генеральная Ассамблея ООН не раз высказывалась за скорейшее прекращение колониального статуса Фолклендских (Мальвинских) островов, которые с самого начала были включены в перечень территорий, подпадающих под действие Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В резолюции 2065 (XX) от 16 декабря 1965 года Генеральная Ассамблея, как известно, подтвердила необходимость положить конец колониализму, в том числе и применительно к Фолклендским (Мальвинским) островам. Генеральная Ассамблея отметила также наличие спора между Аргентиной и Великобританией о суверенитете над этой территорией и призвала правительства обоих государств незамедлительно приступить к переговорам с целью изыскания мирного решения проблемы, учитывая должным образом положения и цели Устава ООН и Декларации о деколонизации, а также интересы населения этих островов. Неоднократно затем ООН повторяла призыв к проведению и ускорению таких переговоров.

Однако решения Организации Объединенных Наций о деколонизации Фолклендских (Мальвинских островов) в течение долгого времени остаются невыполненными из-за упорного сопротивления Великобритании, из-за ее нежелания считаться с неудержимым процессом ликвидации колониализма в мире. В момент кризисного развития событий вокруг этой территории она сделала ставку на грубую военную силу и развязала настоящую войну, чтобы сохранить свое колониальное владение. Новые факты, становящиеся достоянием гласности, убедительно свидетельствуют, что на всех стадиях вооруженного конфликта у британского правительства не было ни малейшего желания погасить его и использовать возможности мирного урегулирования. Такая позиция привела к значительным человеческим жертвам, разрушениям, опасному обострению международной обстановки.

(Г-н Петровский, Советский Союз)

Факты также все более ясно показывают, что в своих действиях Лондон опирался на военно-политическую поддержку и прямую материально-техническую помощь Соединенных Штатов, солидарность всего блока НАТО. Ему предоставляли вооружения, боеприпасы, горючее, снабжали необходимой разведывательной информацией, позволяли использовать боевые корабли, входившие в военную структуру НАТО.

При этом говорилось много слов об особых отношениях с латиноамериканскими странами, создавалась дымовая завеса переговоров и посреднических усилий, но сейчас сегодня ни у кого не может быть сомнений, что всеми действиями Вашингтона в той ситуации руководили соображения блоковой солидарности, стремление преподать жестокий урок всем развивающимся странам. В поддержке, оказанной Пентагоном колонизаторской операции Англии против Аргентины, как в капле воды, видна хорошо известная латиноамериканским странам агрессивная природа американского империализма, готового в любой момент ради защиты своих интересов обрушить на развивающиеся страны всю мощь своего оружия.

Подход к проблеме Фолклендских (Мальвинских) островов — это одно из звеньев общей линии империализма в мировых делах, его политики вмешательства и диктата. Примеров тому достаточно. Открытую агрессию совершили против небольшой Гренады, растоптали ее независимость, установили там оккупационный режим. Ведут необъявленную войну против Никарагуа, оказывают политическое, экономическое, военное давление на правительство этой страны, стремясь по своему желанию изменить его курс. Есть все основания говорить о возрождении политики "большой дубинки" Теодора Рузвельта, который явно стал сейчас одним из наиболее почитаемых кумиров официального Вашингтона.

Имперский подход к судьбе Фолклендских (Мальвинских) островов сохраняется. В принятой в прошлом году резолюции 38/12 Генеральная Ассамблея вновь обратилась с просьбой к правительствам Аргентины и Великобритании возобновить переговоры с целью скорейшего изыскания

(Г-н Петровский, Советский Союз)

мирного решения спора о суверенитете в вопросе о Фолклендских (Мальвинских) островах, а также попросила Генерального секретаря ООН продолжить свою миссию добрых услуг для оказания помощи сторонам в выполнении этой задачи. Однако ясно выраженная готовность Аргентины урегулировать проблему Фолклендских (Мальвинских) островов исключительно мирными средствами вновь натолкнулась на фактическое нежелание Великобритании вести сколько-нибудь серьезные переговоры по этой проблеме.

Разумеется, Англии не до переговоров о судьбе этой колониальной территории, когда она вплотную занята сооружением там крупной военной базы. По данным, приведенным в Спецкомитете по деколонизации, на островах находятся более 4 000 военнослужащих, самолеты, способные нести ядерное оружие, в их водах курсируют ядерные подводные лодки, а также другие боевые корабли. Построен аэропорт, который может принимать бомбардировщики дальнего радиуса действия, установлены две мощные радарные станции и сооружены стартовые площадки для ракет многоцелевого назначения. Западные военно-политические специалисты, исходя из того, что над Южной Атлантикой находится перигей советских искусственных спутников, полагают, что в недалеком будущем США могут поставить вопрос об использовании островов истребителями F-15, оснащенными противоспутниковыми ракетами.

"Крепость Фолкленды", как ее любят называть в Лондоне, по многомиллиардным затратам на ее строительство, характеру сооружений и оборудованию носит явно выраженное стратегическое назначение. Строят ее англичане, а заказчиками выступает весь блок НАТО, и в первую очередь Соединенные Штаты. Мероприятия по милитаризации Фолклендских (Мальвинских) островов, созданию там крупной базы непосредственно вытекают из линии США и их союзников на безудержную гонку вооружений, на расширение географической сферы деятельности НАТО, наращивание в различных регионах сил быстрого развертывания и опорных

(Г-н Петровский, Советский Союз)

пунктов для них, которые предназначены для действий против развивающихся государств.

Планы милитаризации Южной Атлантики в разной форме - с привлечением существующих или путем создания новых блоков - давно вынашивались Вашингтоном.

(Г-н Петровский, Советский Союз)

На нынешнем этапе в этих целях непосредственно используются Фолклендские (Мальвинские) острова. Создаваемый там военный плацдарм несет угрозу не только странам соседних континентов, но представляет опасность для всеобщего мира, приносит напряженность в еще один район мира.

Это, естественно, вызывает озабоченность широкого круга государств. В коммюнике совещания министров и глав делегаций неприсоединившихся стран на тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций подтверждается, что

"крупномасштабное военное и военно-морское присутствие Великобритании в районе Мальвинских островов, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов и создание постоянной и стратегической базы на Мальвинских островах вызывает глубокое беспокойство стран Латинской Америки и негативно влияют на стабильность в этом регионе". (A/39/560, пункт 95)

Сохранение и усиленная милитаризация этой колониальной территории непосредственно ведет таким образом к возникновению серьезной угрозы для безопасности обширного района, обострению и без того напряженной обстановки.

Правительство Аргентины, демонстрируя конструктивный и гибкий подход, нацеленный на решение вопроса на путях политического урегулирования, неоднократно выражало свою готовность вести переговоры с Великобританией в соответствии с резолюцией 38/12. Обращаясь к тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, президент Аргентины Р.Альфонсин вновь подтвердил, что его страна

"твердо привержена делу возвращения Мальвинских островов исключительно мирными средствами". (A/39/PV.5, стр. 13-15)

Эта позиция, вновь изложенная министром иностранных дел Аргентины Капуто на сегодняшнем утреннем заседании Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, встречает понимание всех, кто

(Г-н Петровский, Советский Союз)

стремится к укреплению основ международной безопасности, мирному решению международных споров.

В жесткой, неуступчивой позиции Великобритании необходимо искать причину того, что неоднократные призывы Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций к возобновлению переговоров с целью отыскания мирного решения спора о суверенитете до сих пор не получили своей практической реализации. Свидетельством этого является упорный отказ Великобритании даже приступить к обсуждению вопроса о суверенитете над Фолклендскими (Мальвинскими) островами.

Свою обеспокоенность неурегулированностью проблемы Фолклендских (Мальвинских) островов не раз выражали многие государства мира, прежде всего страны Латинской Америки, различные международные форумы. На недавнем совещании министров и глав делегаций неприсоединившихся стран в Нью-Йорке была подтверждена их позиция в пользу

"решительной поддержки права Аргентинской Республики на восстановление суверенитета над Мальвинскими островами путем переговоров". (A/39/560, пункт 28)

Неприсоединившиеся государства выразили также удовлетворение в связи с готовностью правительства Аргентины возобновить переговоры, о которых просит Генеральная Ассамблея, и настоятельно призвали правительство Соединенного Королевства также дать согласие на их возобновление.

Советский Союз с пониманием относится к позиции участников Движения неприсоединения по проблеме Фолклендских (Мальвинских) островов, в том числе к их заявлению о поддержке права Аргентины на восстановление своего суверенитета над Мальвинскими островами путем переговоров.

Советская делегация считает своим долгом еще раз подчеркнуть, что отказ Англии вести предусмотренные решениями Организации

(Г-н Петровский, Советский Союз)

Объединенных Наций переговоры с Аргентиной, продолжение совместно с США и НАТО в целом курса на создание стратегической военной базы на Фолклендских (Мальвинских) островах и милитаризацию прилегающего района имеют целью закрепить колониальный статус этой территории и создают серьезную угрозу для международного мира и безопасности.

Советский Союз, рассматривая проблему Фолклендских (Мальвинских) островов, прежде всего как колониальную проблему, осуждает стремление Англии сохранить, опираясь на военную силу, колониальный статус этой территории. Он последовательно выступает за ликвидацию всех военных баз на колониальных территориях и скорейшее завершение процесса деколонизации. СССР придерживается принципиальной позиции в пользу мирного решения спорных проблем и решительно высказывается за безотлагательное осуществление усилий, в том числе в рамках Организации Объединенных Наций, по урегулированию существующей в Южной Атлантике проблемы путем переговоров на основе решений Организации Объединенных Наций.

На наш взгляд, представленный группой латиноамериканских стран проект резолюции (А/39/L.8) правильно нацеливает на мирное, справедливое решение вопроса о Фолклендских (Мальвинских) островах на антиколониальной основе. Он ясно предусматривает скорейшее мирное урегулирование этой проблемы в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и решениями Организации Объединенных Наций о деколонизации этой территории путем возобновления переговоров между правительствами Аргентины и Великобритании. Исходя из этого, советская делегация намерена проголосовать за указанный проект.

Г-н КАМ (Панама) (устный перевод с испанского): Г-н Председатель, мне доставляет особое удовольствие выступать в то время, когда работой Ассамблеи руководите вы, уважаемый друг Панамы, который, кроме того, является Послом Бангладеш в моей стране.

(Г-н Кам, Панама)

Я хотел бы выразить чувство глубокого потрясения, а также искреннюю скорбь моей делегации в связи с гибелью премьер-министра Индии Ширимати Индиры Ганди. Её смерть является утратой для всего человечества, которое знало её как одного из наиболее блестящих государственных деятелей нашего времени. Это особенно невосполнимая утрата для народов третьего мира, поскольку в её лице мы имели одного из наиболее выдающихся и преданных сторонников нашего дела.

Панама была одной из 15 латиноамериканских стран, которые в 1965 году были соавторами резолюции 2065 (XX), - первой резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о Мальвинских островах. С тех пор мы последовательно подтверждали нашу неуклонную поддержку требований аргентинского государства в отношении Мальвинских островов в Организации Объединенных Наций, а также в других международных форумах.

(Г-н Кам, Панама)

Поддержка моей страной справедливого дела Аргентины уходит корнями и основана на весьма старой антиколониальной позиции панамского народа, сформировавшейся в ходе нашей исторической борьбы за подтверждение и полное осуществление суверенитета Панамы над всей своей территорией путем устранения колониального анклава, известного под названием зоны канала.

Заслугой постоянных усилий многих поколений панамцев, которые генерал Омар Торрихос назвал "цепочкой поколений", является то, что они обострили в нас ощущение колониальной несправедливости, от которой страдают другие страны и народы.

На основе нашего собственного опыта мы, панамцы, знаем, что колониальное положение, подобно положению на Мальвинских островах, является архаичным явлением, которое оскорбляет идеалы достоинства, справедливости и свободы латиноамериканских народов.

Длительная и упорная борьба Панамы за эффективное восстановление своей территориальной целостности и укрепление своей национальной независимости, решение которым было найдено в 1977 году на основе договоров между Торрихосом и Картером, также подтверждает определенную убежденность панамцев в том, что переговоры являются лучшими средствами решения международных споров справедливым, достойным и прочным образом.

Это побудило мою страну поставить принцип мирного урегулирования международных споров в число основных принципов своей внешней политики. Мы действуем на основе этого принципа в наших отношениях с другими государствами, и мы призываем все государства действовать в соответствии с этим принципом, который более того является правовым обязательством, возложенным на все государства, подписавшие Устав Организации Объединенных Наций, и главным образом моральным обязательством постоянных членов Совета Безопасности. Не может быть никакого исключения этому, ни одна страна также не может выборочно решать, в каких случаях их применять, а в каких не делать

(Г-н Кам, Панама)

этого. Именно поэтому мы постоянно поддерживали все резолюции и консенсусы данной Ассамблеи, которые призывали правительства Аргентины и Соединенного Королевства провести переговоры в целях достижения мирного решения спора о суверенитете над Мальвинскими островами.

Пять резолюций и четыре консенсуса Генеральной Ассамблеи по данному вопросу представляют собой важное наследие международного сообщества, выступающего в пользу решения вопроса о Мальвинских островах путем переговоров. Этот факт нельзя игнорировать, правительство Соединенного Королевства не может также и далее игнорировать этот призыв, также не может быть никаких предлогов и риторики в пользу того, чтобы не проводить серьезных переговоров. Никакая высокомерная позиция не может освободить от этого обязательства.

Мы с особым удовлетворением отмечаем то, что нынешнее правительство Аргентины, которое имеет безупречную демократическую основу, заявило и вновь недвусмысленно подтвердило свою волю и готовность вести переговоры с правительством Соединенного Королевства с целью достижения мирного урегулирования спора о суверенитете и остающихся разногласий в отношении вопроса о Мальвинских островах.

Правительство президента Рауля Альфонсина представило международному сообществу четкие доказательства своих добрых намерений и твердых целей в деле достижения решения с помощью переговоров своих международных споров и в стремлении к миру. Таким примером явилось недавно заключенное соглашение с Чили о том, чтобы мирным путем положить конец давнему спору относительно пролива Бигль.

Это - вдохновляющий факт, таким также является политическая воля, выраженная государствами Центральной Америки, мирным путем решить свои разногласия, подписав Контадорский акт о мире и сотрудничестве в Центральной Америке. Но мы должны настаивать на том, чтобы международные конфликты, которые все еще остаются, решались исключительно мирными средствами.

(Г-н Кам, Панама)

Таков глубокий смысл проекта резолюции, представленного нами в числе 18 других латиноамериканских стран. Мы сделали это, исходя из искреннего убеждения в том, что мы способствуем не конфронтации, а мы скорее открываем политические и дипломатические возможности для решения вопроса о Мальвинских островах путем переговоров.

Будет очень жаль, если Соединенное Королевство не прислушается к данному предупреждению и по-прежнему будет пренебрегать решениями Генеральной Ассамблеи.

Мы готовы подтвердить, что данный проект резолюции получит поддержку большинства данной Ассамблеи, поскольку он соответствует Уставу, принятому в Сан-Франциско, который все мы обязались уважать и применять.

Наконец, мы считаем, что наш собственный международный опыт, заключающийся в подписании и введении в силу договоров о Панамском канале от 1977 года, является конструктивным примером мирного урегулирования споров. Точно так же, как Панама, малая страна, и Соединенные Штаты, мировая держава, смогли найти приемлемое решение путем переговоров, мы уверены в том, что другие конфликты также могут быть успешно решены мирными средствами.

Это побуждает нас настоятельно призвать Соединенное Королевство без промедления и отговорок сесть за стол переговоров с Аргентиной в целях поиска справедливых и прочных решений, которые могут стать результатом переговоров, проводимых в духе доброй воли.

В 1965 году данная Ассамблея призвала к этому; сегодня, 19 лет спустя, международное сообщество требует этого.

Г-н КАНЬЕТЕ (Парагвай) (устный перевод с испанского): С глубоким и вполне понятным ужасом народ и правительство Парагвая узнали сегодня о трагической гибели г-жи Индиры Ганди, премьер-министра Индии. Значение личности г-жи Ганди выходит далеко за пределы национальных границ, она стала одной из выдающихся фигур нашего времени. Испытывая потрясение, мы передаем наши чувства глубокого горя народу и правительству Индии.

(Г-н Каньете, Парагвай)

В соответствии с целями и принципами нашей Организации моя делегация считает своим долгом принять участие в обсуждении данного пункта повестки дня.

Моя страна на протяжении всей своей истории проявляла солидарность с дружественными государствами. Поэтому мы хотели бы внести свой вклад в процесс достижения прочного урегулирования спора между двумя странами, с которыми мы связаны узами дружбы и сотрудничества в рамках гармоничных и плодотворных отношений.

Позиция Парагвая по данному вопросу всегда была и останется принципиальной и, следовательно, неизменной.

Как заявил министр иностранных дел моей страны, выступая 1 октября этого года в ходе общих прений:

"мы поддерживаем все инициативы, направленные на достижение, путем переговоров и на основе международного права, решения спора о суверенитете в вопросе о Мальвинских островах. Парагвай был бы рад приветствовать возобновление двусторонних переговоров между Аргентиной и Соединенным Королевством, а также использование для этой цели услуг Генерального секретаря". (A/39/PV.15, стр.128)

Мы считаем, что характер проблемы - спор относительно суверенитета - был должным образом определен и что никакое событие не может изменить ее существа.

Исходя из этих критериев наша делегация стала соавтором проекта резолюции, представленного на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, при том понимании, что в нем учтены обоснованные интересы обеих сторон и что он обеспечивает хорошие рамки для рассмотрения в ходе переговоров всех аспектов их двусторонних отношений.

Мы хотим отметить, в частности, как обнадеживающий факт, что в Берне имели место первые контакты и что они могли бы служить свидетельством того, что Аргентинская Республика и Соединенное Королевство готовы нормализовать свои отношения.

(Г-н Каньете, Парагвай)

Мы хотели бы особенно выделить эффективные усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем в соответствии с мандатом, порученным ему Генеральной Ассамблеей.

Наша делегация разделяет искреннюю надежду испано-американских стран на то, что на **этот** раз позиция Генеральной Ассамблеи, отражающая мнение большинства правительств и народов мира, не останется мертвой **буквой**, а встретит благоприятный отклик заинтересованных сторон, которые тем самым подтвердят свой вполне заслуженный авторитет стран, стремящихся к мирному и гармоничному сосуществованию.

Г-н ФАХАРДО МАЛЬДОНАДО (Гватемала) (устный перевод с испанского):

Прежде всего наша делегация хотела бы выразить самые глубокие соболезнования народу и правительству Индии в связи с трагической кончиной премьер-министра этой страны, г-жи Индиры Ганди - бесспорного лидера развивающегося мира и Председателя Движения неприсоединившихся стран. Народ и правительство Гватемалы глубоко **понимают** и разделяют скорбь народа и правительства Индии и всех стран Движения неприсоединения.

В своей резолюции 38/12, принятой на тридцать восьмой сессии, Генеральная Ассамблея приняла решение продолжить рассмотрение вопроса о Мальвинских островах на данной сессии. В этой резолюции Генеральная Ассамблея подтвердила свою просьбу к правительствам Аргентины и Соединенного Королевства возобновить переговоры с целью скорейшего изыскания мирного решения спора о суверенитете в вопросе о Мальвинских островах. К сожалению, этого не произошло, несмотря на постоянные усилия, предпринимаемые правительством Аргентины с целью изыскания мирного, справедливого и достойного решения спора, который по-прежнему существует между **Аргентиной** и Соединенным Королевством.

Такое положение вызывает озабоченность у моей страны, во-первых, потому, что данная проблема непосредственно затрагивает Латинскую Америку и международное сообщество в целом, во-вторых, из-за

(Г-н Фахардо Мальдонадо, Гватемала)

нежелания одной стороны прислушаться к призыву Организации Объединенных Наций о возобновлении переговоров и отказа этой стороны принять инициативы, которые неоднократно выдвигались Аргентинской Республикой в этом направлении. Двусторонние контакты при посредничестве Швейцарии и Бразилии, которые привели к недавней встрече в Берне, явились еще одним свидетельством доброй воли со стороны правительства Аргентины и в то же время показали, что Соединенное Королевство намерено бесконечно долго затягивать и препятствовать осуществлению пожелания международного сообщества о том, чтобы стороны как можно скорее сели за стол переговоров. Такое отношение не только противоречит принципам Устава Организации Объединенных Наций, но также свидетельствует о явной противоречивости позиции Великобритании, которая отвергает диалог и переговоры в качестве средства урегулирования международных споров, тем самым подтверждая, что для нее наиболее приемлемым средством разрешения этого спора является применение силы, как это имело место в прошлом.

Генеральная Ассамблея должна обратить особое внимание на эту прискорбную позицию, поскольку мы не должны забывать о том, что предложения Аргентинской Республики о возобновлении переговоров исходят от правительства, являющегося демократическим по самой своей природе, которое пользуется поддержкой своего народа и доверием и уважением международного сообщества и вызывает у него восхищение.

Устав Организации Объединенных Наций обязывает все государства-члены разрешать свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир, безопасность и справедливость. Гватемала признает и выполняет этот важный принцип и поэтому безоговорочно поддерживает усилия правительства Аргентины, направленные на то, чтобы начать переговоры с Соединенным Королевством, которые позволят мирными средствами восстановить территориальный суверенитет Аргентины над Мальвинскими островами.

(Г-н Фахардо Мальдонадо, Гватемала)

Пользуясь данной возможностью, наша делегация призывает Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии без промедления согласиться с предложениями Аргентинской Республики начать переговоры и тем самым удовлетворить просьбу Генеральной Ассамблеи, содержащуюся в резолюции 38/12, которая была принята в ноябре 1983 года. Переговоры - это единственный путь разрешения данного спора, другого пути нет. Применение силы в международных отношениях запрещено, тем более при разрешении споров между государствами. Мы призываем все делегации Генеральной Ассамблеи поддержать эти инициативы, а также усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем в рамках миссии добрых услуг с целью изыскания мирного, справедливого и окончательного решения спора о суверенитете в вопросе о Мальвинских островах.

(Г-н Фахардо Мальдонадо, Гватемала)

Подтверждая свою приверженность Уставу Организации Объединенных Наций, а также необходимость того, чтобы Соединенное Королевство согласилось на возобновление переговоров с Аргентиной, моя страна убеждена в том, что проект резолюции A/39/L.8, представленный представителем Мексики, отвечает нашим чаяниям и поможет укрепить усилия по возобновлению переговоров между сторонами.

Мы с удовлетворением присоединяемся к соавторам этого проекта резолюции и надеемся, что все делегации безоговорочно поддержат ее.

Г-н ИКАСА ГАЛЬЯРД (Никарагуа) (устный перевод с испанского): В первую очередь, я хочу передать делегации Индии наши глубокие соболезнования в связи с невозполнимой и трагической гибелью премьер-министра г-жи Индиры Ганди, Председателя Движения неприсоединения. Как заявил в своем послании Президенту Индии Координатор Совета национального возрождения, гибель премьер-министра Индии и Председателя Движения неприсоединения является особенно горьким событием, которое станет утратой не только в жизни Индии, но и на международной арене в целом.

Отдавая дань уважения ее неустанным усилиям на благо независимости и самоопределения народов, а также всеобщего мира, моя страна объявила трехдневный национальный траур.

Примерно год тому назад эта Ассамблея приняла резолюцию 38/12 при поддержке большинства делегаций в этой Организации, делегаций многих стран, которые на себе испытали последствия колониализма. Моя делегация, среди прочих, вновь выразила свою обеспокоенность Аргентинской Республике и Соединенному Королевству в связи с тем, что им следует возобновить переговоры для нахождения мирного урегулирования спора о суверенитете над Мальвинскими островами, и просила Генерального секретаря продолжить свою миссию добрых услуг для удовлетворения этих потребностей.

(Г-н Икаса Гальярд, Никарагуа)

В докладе Генерального секретаря в документе A/39/589 сообщается о реакции двух соответствующих правительств на его предложение об оказании помощи в поиске мирного решения вопроса. Мое правительство уделяет первоочередное внимание мирному и на основе переговоров урегулированию этих проблем. Поэтому мы с большим удовлетворением отмечаем, что Аргентина готова сотрудничать с Генеральным секретарем в рамках, предусмотренных в резолюции 38/12 Генеральной Ассамблеи.

Международное сообщество вряд ли очень обрадуют результаты миссии добрых услуг Генерального секретаря, ведь из его доклада явствует, что позиция правительства Соединенного Королевства, сообщенная ему в ходе этих обменов мнениями, заключается в том, что:

"было бы желательно улучшить двусторонние отношения с Аргентиной и установить с этой целью диалог, оно не готово вступить в переговоры по вопросу о суверенитете над островами, к чему призывает резолюция 38/12 Генеральной Ассамблеи". (A/39/589, п. 5)

Нам необходимо сейчас дать новый импульс осуществлению резолюций различных органов Организации Объединенных Наций. Все государства-члены этой Организации без исключения, но особенно те, которые несут основную ответственность, потому что они являются постоянными членами Совета Безопасности, должны проявить свою готовность заменить применение силы диалогом и переговорами.

Мы считаем, что на данном историческом этапе Соединенное Королевство не имеет никаких предлогов, чтобы не сесть за стол переговоров для обсуждения этого спора и других нерешенных споров, которые оно имеет с правительством Аргентинской Республики, правительством, которое борется за создание основ демократии в своей стране и усилия которого пользуются высоким уважением, поддержкой и вызывают восхищение всего международного сообщества. Международное сообщество с огромным удовлетворением отметило то, что

(Г-н Икаса Гальярд, Никарагуа)

Аргентинская Республика занимает открытую позицию и выражает заинтересованность в политическом урегулировании, приняв участие ранее в этом году в совещаниях в Берне официальных лиц на высшем уровне с правительством Великобритании под эгидой правительств Бразилии и Швейцарии. Однако в этом случае, как и в других, это открытое желание натолкнулось на неуступчивую позицию со стороны правительства Великобритании.

Мы с обеспокоенностью относимся не только к отказу Соединенного Королевства от мирного урегулирования путем переговоров, но также отмечаем, что в то же время это правительство начинает усиливать милитаризацию южного района Атлантического океана, которое заключается в создании мощной военно-воздушной и военно-морской базы, где находятся более 4 000 военнослужащих, современные подводные лодки и самолеты, оснащенные боевым оружием.

Несмотря на резолюции 2065 (XX), 3160 (XXVIII) и 31/49, которые были нацелены на мирное урегулирование этого спора, этого не произошло. Осуществление принципа невмешательства неприменимо, поскольку резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи предусматривает самоопределение и восстановление суверенитета с целью положить конец колониальному статусу. В конкретном случае Мальвинских островов мы сталкиваемся с двумя неопровержимыми фактами: во-первых, незаконное вторжение и оккупация территории Соединенным Королевством с 1983 года и, во-вторых, население состоит почти полностью из поселенцев, находящихся под управлением колониальной державы, включая значительное число служащих британского происхождения. Неприменимость принципа самоопределения не препятствует тому, чтобы международное сообщество проявляло заинтересованность к благосостоянию местного населения, и это нашло конкретное выражение в различных резолюциях, принятых Генеральной Ассамблеей, последними из которых являются резолюции 37/9 и 38/12, принятые на тридцать седьмой и тридцать восьмой сессиях соответственно.

(Г-н Икаса Гальярд, Никарагуа)

Знаменательно то, что правительство Аргентины, отмечая в январе 1984 года 150 лет незаконной колониальной оккупации Мальдивских островов, издало пресс-релиз, который был опубликован как официальный документ Генеральной Ассамблеи и, в частности, гласил:

"Кроме того, правительство Аргентины хотело бы вновь заявить о той важности, которую оно придает интересам населения этих островов. Его интересы будут должным образом учитываться и гарантироваться в соответствии с национальной конституцией и демократическими принципами, правами и гарантиями, действующими в Республике Аргентина, а также в соответствии со специальным статутом о гарантиях и защите, который может быть подготовлен в соответствующее время".

(A/39/72, стр. 2)

Никарагуа, верная принципам Устава Организации Объединенных Наций, всегда оказывала и будет оказывать свою активную поддержку принципам суверенитета, территориальной целостности государств и мирному урегулированию споров.

Как член Движения неприсоединившихся стран и латиноамериканского сообщества мы выражаем солидарность со справедливым делом аргентинского народа, делу восстановления его территории, которая является частью земли Латинской Америки, которую мы разделяем с этим народом.

Поэтому наше правительство самым решительным образом вместе с другими латиноамериканскими странами выработало проект резолюции, который находится на рассмотрении в связи с этим пунктом повестки дня, и мы надеемся и верим, что он найдет широкую поддержку международного сообщества, поскольку проект лишь повторяет в конкретном случае, находящемся на нашем рассмотрении, цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, которые мы все без исключения должны выполнять.

Г-н ГУМУСИО ГРАНЬЕР (Боливия) (устный перевод с испанского):
В первых словах своего выступления я хотел бы выразить скорбь моего правительства и моей делегации в связи с трагической кончиной г-жи Индиры Ганди, премьер-министра Индии и Председателя Движения неприсоединившихся стран. Мы хотели бы также выразить наше возмущение и безоговорочное осуждение преступного использования терроризма, который нацелен на то, чтобы разрушить демократическую систему такими подлыми средствами.

Исторический вклад Индиры Ганди выходит за пределы Индии и освещает путь Движения неприсоединившихся стран. Год назад на этом форуме г-жа Ганди вновь подтвердила твердую веру Движения неприсоединившихся стран в Организацию Объединенных Наций и заявила:

"Организация Объединенных Наций является или должна являться форумом для разрешения споров".

Она добавила, что цели Движения неприсоединившихся стран:

"поддержание мира путем устранения источников напряженности и пробуждения человеколюбия в человеке". (А/38/PV.9, стр. 3)

Нынешние прения точно соответствуют рамкам, намеченным г-жой Ганди. Вопрос о Мальвинских островах является делом Латинской Америки; это также дело, которое поддерживает Движение неприсоединившихся стран, как говорится в Заключительном коммюнике Совещания министров и глав делегаций неприсоединившихся стран, присутствовавших на совещании, состоявшемся с I по 5 октября по случаю открытия тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Народ и правительство Боливии на протяжении последних ста лет твердо поддерживали Аргентину в вопросе о Мальвинских островах. Эта поддержка проистекает не просто из простой солидарности с народом, с которым нас связывают братские узы, одинаковое географическое положение и история, но также потому, что оба государства разделяют юридические принципы международного права, в частности непризнание приобретения территории с помощью силы оружия.

(Г-н Гумусио Граньер, Боливия)

Моя делегация хотела бы выразить свою благодарность Генеральному секретарю за его усилия, которые он прилагал в соответствии с резолюцией 38/12, и сожалеет о том, что до сих пор невозможно возобновить переговоры, как ясно указывает доклад Генерального секретаря. Мы также отмечаем, что Генеральный секретарь воодушевлен желанием, выраженным обеими сторонами, найти средства для возобновления диалога.

Боливия вместе с другими странами Латинской Америки является соавтором проекта резолюции, который призывает правительства Аргентины и Соединенного Королевства начать переговоры с целью изыскания мирного урегулирования спора о суверенитете, относящегося к вопросу о Мальвинских островах, и призывает Генерального секретаря продолжать его миссию добрых услуг, помогая сторонам встретиться и начать переговоры.

Проект резолюции является ясным выражением фундаментального принципа Организации Объединенных Наций. Статья 33 Устава, в частности в первой части, устанавливает мандат для сторон конфликта: они должны найти мирное решение путем переговоров или иными мирными средствами по своему выбору. Этот принцип был красноречиво повторен другими государствами-членами этой Организации, в частности в Манильской декларации о мирном урегулировании международных споров, где об этом конкретно говорится в пункте 5 части I.

В этом контексте вряд ли можно упустить из вида вклад Соединенного Королевства в дело Организации Объединенных Наций, ее принципов и механизма, которые были установлены для мирного урегулирования споров. На конференции в Сан-Франциско, где анализировались предложения, выработанные в Думбартоне Оксе, министр иностранных дел Соединенного Королевства г-н Иден заявил, что наши страны

"должны совместно работать с целью нахождения средств для упорядочения наших отношений в духе справедливости и равенства".

(Г-н Гумусио Граньер, Боливия)

Он добавил, что всемирная Организация явилась последним шансом для достижения мира, и подчеркнул необходимость создания международного механизма в урегулировании споров. На этом же заседании г-н Иден сказал:

"Чем мощнее государство, тем на него ложится большая ответственность за применение своей мощи, принимая во внимание интересы других и ограничивая свои собственные".

Великий государственный деятель Уинстон Черчилль неоднократно повторял о полной поддержке Соединенным Королевством дела Организации Объединенных Наций и заявил однажды в Нью-Йорке:

"Я уверен, что если мы продолжим совместную работу в спокойном духе и с решимостью защитить идеалы и принципы, воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций, то мы встретим подавляющую поддержку со стороны всех народов мира".

Аналогично, различные английские руководители позднее поддерживали принципы Устава; и следовательно, мы призываем Соединенное Королевство поддержать эту приверженность Организации Объединенных Наций, вняв неоднократно призывам международного сообщества в Генеральной Ассамблее начать переговоры по вопросу о Мальвинских островах как можно скорее.

Этот вопрос ведет свое начало с девятнадцатого века, который нынешние поколения Соединенного Королевства и Аргентины должны решить для обеспечения того, чтобы оба народа могли вместе с Латинской Америкой в будущем начать новый и плодотворный этап сближения. Международная пресса сообщила месяц назад, что Соединенное Королевство и Китай согласились урегулировать вопрос о Гонконге. Этот вопрос также берет свое начало в прошлом веке, и стороны проявили необходимую смелость и гибкость, чтобы вступить в двадцать первый век.

(Г-н Гумусио Граньер, Боливия)

Боливия присоединяется к мнению других стран Латинской Америки, настоятельно требуя, чтобы Соединенное Королевство продемонстрировало некоторое воображение и гибкость в том, что касается вопроса о Мальвинских островах. Четыреста миллионов жителей Латинской Америки и более 20 государств в регионе - все желают одного, чтобы Соединенное Королевство прислушалось к нашему народу и говорило с нами в том же духе справедливости и свободы, который объединял в прошлом Боливара и Байрона.

Боливия хотела бы еще раз подчеркнуть свою солидарность с правительством Аргентинской Республики, которое продемонстрировало свою полную приверженность демократической традиции и принципам международного права. Именно по этой причине вопрос Мальвинских островов должен быть решен удовлетворительным образом. Это позволит народам Соединенного Королевства и Аргентины внести совместный вклад в превращение планеты в храм мира, о чем однажды говорил Уинстон Черчилль.

Г-н КНИППИНГ ВИКТОРИЯ (Доминиканская Республика) (устный перевод с испанского): Прежде чем я перейду к вопросу, стоящему на повестке дня, я хотел бы от имени правительства и народа Доминиканской Республики выразить нашу глубочайшую боль и скорбь по поводу трагической смерти Индиры Ганди, которая была столь неустанным борцом за дело мира во всем мире. Ее смерть не только повергла в скорбь ее народ, которому она посвятила так много сил, это также является тяжелой утратой для всего международного сообщества. Я прошу Постоянного Представителя Индии передать его правительству, членам семьи премьер-министра и народу Индии выражения глубочайшей скорби по случаю этого трагического события от правительства и народа Доминиканской Республики.

Пункт 3 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций определяет, что

"Все члены Организации Объединенных Наций разрешают свои международные споры мирными средствами таким образом,

(Г-н Книппинг Виктория, Доминиканская Республика)

чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость".

Это положение, содержащееся в Уставе, является лишь подтверждением и торжественным закреплением общего или главного принципа международного права, ранее признанного и принятого государствами в качестве одного из руководящих факторов поддержания мирного и цивилизованного сосуществования между странами. Таким образом, г-н Председатель, мы постоянно должны иметь в виду дух и букву основополагающего положения нашей Организации, поскольку оно лежит в основе проекта резолюции, который представили двадцать стран Латинской Америки, в том числе и моя страна, для рассмотрения на Генеральной Ассамблее вопроса о Мальвинских островах.

Сделав это короткое замечание в качестве введения, давайте теперь проанализируем вопрос, стоящий перед нами.

Во-первых, мы хотели бы четко разъяснить, что до тех пор, пока положение на Мальвинских островах не будет решено мирным и справедливым путем, оно по-прежнему будет оставаться постоянным источником озабоченности для всего латиноамериканского региона из-за тяжелых осложнений и возможных серьезных последствий. Если оно сохранится, оно серьезно усугубит напряженность международных отношений и в то же время создаст потенциальный источник беспокойства и опасности для мира во всем мире и безопасности.

Принимая во внимание опасность положения, которую я только что отметил, легко понять, что международное сообщество должно быть искренне заинтересовано в том, чтобы стороны, непосредственно вовлеченные в конфликт, а именно - Аргентинская Республика и Соединенное Королевство, встретились и решили все свои разногласия в соответствии с принципами мира и дружбы между народами, поддерживаемыми Организацией Объединенных Наций. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, для того чтобы настоятельно призвать правительства Аргентины и Соединенного Королевства возобновить переговоры для

(Г-н Книппинг Виктория, Доминиканская Республика)

поиска мирного урегулирования спора о суверенитете и других вопросов, относящихся к вопросу о Мальвинских островах, как можно скорее.

Мы подтверждаем нашу твердую уверенность в том, что переговоры, диалог и политическая готовность понять друг друга являются идеальными механизмами для использования в достижении мира. Мы также вновь подтверждаем наше мнение, что не существует разногласия, для которого не могло бы быть найдено решение мирными средствами на основе международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

В свете благородных целей, поощряемых и составляющих основу проекта резолюции, который мы представили на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, мы надеемся, что эта резолюция получит широкую поддержку государств-членов.

Мы разделяем мнение Генерального секретаря о том, что прямой контакт между двумя сторонами, который имел место в Берне, независимо от результата этих переговоров, является положительным признаком. Это продемонстрировало, что обе стороны сознают необходимость вновь вернуться к диалогу и переговорам в качестве цивилизованных средств урегулирования конфликта. Поэтому не взирая на тот факт, что на этой сессии одна из сторон продемонстрировала позицию, которая может явиться препятствием для переговоров и установления атмосферы плодотворного взаимопонимания между сторонами, мы, тем не менее, надеемся, что эта нынешняя дискуссия убедит их сесть за стол переговоров как можно скорее.

Г-н ОРАМАС ОЛИВА (Куба) (устный перевод с испанского): Сегодня мы услышали очень печальное сообщение о трагической и жестокой гибели в результате совершенного покушения, г-жи Индиры Ганди, премьер-министра Индии и Председателя Движения неприсоединившихся стран. Куба разделяет боль индийского народа в связи с невосполнимой потерей человека, который руководил Движением неприсоединившихся стран с таким мастерством, мудростью и достоинством.

Г-жа Индира Ганди и Индия внесли один из самых ценных вкладов в борьбу против колониализма и империализма за независимое развитие и мир.

Я выражаю наши самые глубокие соболезнования нашим добрым коллегам из миссии Индии и народу и правительству Индии.

Теперь я хочу обратиться к вопросу, обсуждаемому Генеральной Ассамблеей.

Как мечтали Боливар, Сан Мартин, Хуарес, Хостос и Марти, единый голос нашей Америки звучит в этой Ассамблее, вновь требуя, чтобы часть ее территории, Мальвины, все еще оккупируемые Соединенным Королевством, были возвращены Аргентине.

Колониализм является частью прошлого, и если мы попытаемся помешать завершению этого исторического процесса, мы натолкнемся на братоубийственную конфронтацию и борьбу. Народы всегда победят в своей борьбе. По сути, они уже победили, что проявляется в росте числа членов этой Организации.

С тех самых пор, когда Организация Объединенных Наций начала рассматривать вопрос о Мальвинах, Куба всегда придерживалась чрезвычайно ясной позиции в отношении неоспоримого суверенитета Аргентинской Республики над этой территорией, в свете международного права и резолюций 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи; мы пользовались любой возможностью, чтобы подтвердить, что Соединенное Королевство должно предпринять необходимые шаги для возвращения суверенных прав над этой территорией Аргентинской Республике.

(Г-н Орамас Олива, Куба)

Хотя законность требований Аргентины не может вызывать никакого сомнения, не может быть также сомнений в том, что ее недвусмысленная позиция в отношении того, что решение этого вопроса путем переговоров должно быть достигнуто мирными средствами, в соответствии с принципами международного права и справедливости. Соединенное Королевство должно занять такую же позицию, как и Аргентина, в соответствии с устремлениями международного сообщества — и чем быстрее это произойдет, тем будет лучше, — с тем чтобы можно было искать пути и средства для внесения существенного вклада в международный мир и безопасность за столом переговоров.

Во всех частях мира существует осознание срочной необходимости того, что истинный процесс переговоров по вопросу о Мальвинских островах должен обрести конкретную форму. Это требование не является лишь повторением чувств, выраженных в Латинской Америке; и на других широтах также идея относительно возвращения суверенитета Аргентины постоянно подтверждается.

Латинская Америка полна решимости и терпения в своей вере, что объединенный голос будет услышан. И это голос всех людей Боливара, которые говорят: "Боливар по-прежнему может помочь Америке".

Г-н МАЙЕ ЭЛА (Экваториальная Гвинея) (устный перевод с испанского): Я хотел бы начать свое выступление с выражения нашей глубокой печали и скорби в связи с трагической кончиной г-жи Индиры Ганди, премьер-министра Индии и нынешнего Председателя Движения неприсоединившихся стран. Смерть государственного деятеля уровня г-жи Ганди должна побудить народ Индии и народы стран третьего мира продемонстрировать стойкость и моральное мужество, принять с честью и сохранять с достоинством, отвагой и гордостью наследие мира и патриотизма, ярким олицетворением которого навеки стала Индира Ганди. Мы просим Постоянного представителя Индии передать наши глубочайшие соболезнования народу и правительству Индии и, в частности, членам семьи покойной г-жи Ганди.

(Г-н Майе Эла, Экваториальная Гвинея)

Теперь я хочу перейти к пункту повестки дня, рассматриваемому Генеральной Ассамблеей.

Несмотря на призывы международного сообщества к мирному, беспристрастному, справедливому и прочному решению, вопрос о Мальвинских островах по-прежнему стоит в повестке дня Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. И этот вопрос включен в повестку дня не просто для того, чтобы мы с удовлетворением отметили некоторый прогресс, достигнутый в рамках руководящих принципов, рекомендованных Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 37/9 от 4 ноября 1982 года и 38/12 от 16 ноября 1983 года, или в рамках резолюций 502 (1982) и 505 (1982) Совета Безопасности; скорее он поставлен на обсуждение для того, чтобы предоставить нам возможность вновь отметить полное отсутствие истинной политической воли со стороны правительств некоторых государств-членов этой Организации выполнить задачу сохранения основополагающих принципов и осуществить цели, записанные в Уставе этой Организации.

Приверженность Экваториальной Гвинеи идеалам свободы, мира и справедливости, значение, которое мы придаем концепциям независимости, национального суверенитета и территориальной неприкосновенности, наша полная и непоколебимая поддержка принципов мирного урегулирования споров и неприменения силы в международных отношениях - все это ярко подтверждает наш вклад, хотя и скромный, в борьбу за справедливое и беспристрастное решение проблемы Мальвинских островов.

Участие Экваториальной Гвинеи поистине стало необходимым, поскольку мы считаем, что требуется исправить одну из ошибок прошлого, которая явилась не только продуктом устаревших договоров, обычно подписывавшихся в столицах колониальных держав без какого-либо учета реальностей, прав и интересов заинтересованного коренного населения, поскольку они основывались лишь на "логике" "права сильнейшего". Нынешняя ситуация на Мальвинских островах,

(Г-н Майе Эла, Экваториальная Гвинея)

аргентинской территории, является одной из чрезвычайно трагических ошибок, которые в конечном счете привели к вооруженному конфликту 1982 года, к гибели неповинных людей и большим материальным разрушениям.

Нарушение равновесия на всех уровнях и во всех отношениях, которое по-прежнему проявляется в международных отношениях, все еще приводит к такому положению, когда последнее слово остается за силой. Слабость и нищета малых стран по-прежнему рассматриваются в качестве придатка высокомерия великих и мощных стран.

(Г-н Майе Эла, Экваториальная Гвинея)

Именно в силу отсутствия стабильности, слабости и нищеты Аргентинская Республика оказывается в одиночестве за столом переговоров из-за условий, выдвигаемых другой стороной, призывая к признанию того, на что она как держава имеет право, а именно, признанию ее суверенитета над Мальвинскими островами.

Международное сообщество, не колеблясь, вынесло свое решение относительно так называемого спора между Аргентиной и Соединенным Королевством по вопросу суверенитета над Мальвинскими островами. В том, что касается Аргентины, то главы государств и правительств Движения неприсоединения на своей встрече в Дели в марте 1983 года вновь заявили

"... о своей твердой поддержке права Аргентинской Республики на суверенитет над Мальвинскими островами, восстановленный путем переговоров с ... Соединенным Королевством ... при участии и добрых услугах Генерального секретаря Организации Объединенных Наций". (A/38/132, глава I, пункт 156)

Как заявил государственный министр по иностранным делам и сотрудничеству нашего правительства в ходе только что завершившихся общих прений здесь, Экваториальная Гвинея полностью разделяет и поддерживает такую позицию. Вот почему, подтверждая нашу поддержку и солидарность с народом и правительством Аргентины, поскольку их требования являются законными и справедливыми, мы в то же время вновь призываем правительства Великобритании и Аргентины возобновить переговоры без каких-либо предварительных условий с целью настоящей и скорейшей выработки мирного, справедливого и прочного урегулирования спора по вопросу суверенитета и других разногласий между сторонами из-за Мальвинских островов на основе соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности и с помощью, в случае необходимости, добрых услуг Генерального секретаря и других третьих стран, которые искренне заинтересованы в достижении справедливого урегулирования и в обеспечении мира и спокойствия в этом районе Южной Атлантики.

(Г-н Майе Эла, Экваториальная Гвинея)

В этом контексте мы считаем, что для проведения мирных переговоров необходимо также миролюбивое поведение всех заинтересованных сторон.

Г-н БУККИ (Италия) (устный перевод с английского): Сегодня утром мы узнали о трагической гибели премьер-министра Индиры Ганди. Мы глубоко потрясены. Мы разделяем утрату, понесенную индийским народом; мы разделяем также утрату, понесенную странами-членами Движения неприсоединения, выдающимся лидером которого была г-жа Ганди.

Позвольте мне через вас, г-н Председатель, передать индийской делегации наше сочувствие и искренние соболезнования.

В 1982 году неожиданный и ненужный конфликт, вызванный безответственным военным режимом, обострил отношения между Аргентиной и Соединенным Королевством, двумя странами, с которыми Италия связана прочными многосторонними узами. Последствия этого конфликта продолжают отрицательно сказываться на международном положении.

Я считаю, что наш общий долг — по крайней мере попытаться ограничить последствия этого сложившегося положения в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций, которые указывают, что переговоры — это единственный путь для достижения урегулирования.

С прошлого года в Аргентине произошли необходимые изменения политического характера. После проведения свободных выборов в Аргентине создано демократическое правительство во главе с президентом, избранным самим народом. Президент Альфонсин является человеком, обладающим большой мудростью и авторитетом, призывающим свой народ наилучшим образом урегулировать серьезно обострившееся положение.

Мы приветствуем ту твердую позицию, с которой новое руководство Буэнос-Айреса защищает и укрепляет демократию. Мы приветствуем также намерение руководства Аргентины выполнять свои обязательства.

(Г-н Букки, Италия)

Правительство Аргентины дает пример своего возросшего влияния тем, что с мужеством и достоинством решает трудные проблемы, унаследованные им как в экономической, так и в финансовой областях. В том что касается международных отношений Аргентина последовательно выражает согласие прекратить вековой спор с Чили по вопросу о Бигльском канале, что поддерживает также и Святейший Престол.

Мы изложили свою позицию президенту Альфонсину во время его недавней поездки в Рим. Мы преисполнены решимости поддерживать новую демократию с тем, чтобы она могла развиваться и укрепляться в стране, которая, как заявил несколько недель назад наш министр иностранных дел на текущей сессии Генеральной Ассамблеи,

"... вновь играет ведущую роль не только в делах латиноамериканского континента, но и на международной арене". (A/39/PV.16, стр.48)

Руководствуясь тем же духом, мы считаем, что Европейское сообщество должно взять на себя обязательство восстановить отношения дружбы и сотрудничества с Аргентиной.

Что касается урегулирования проблемы Фолклендских (Мальвинских) островов, то прогресс, на который мы надеялись в прошлом году, еще не достигнут. Стороны по-прежнему остаются разделенными во мнениях. Их раны еще слишком свежи. Мы внимательно следим за возобновлением диалога между Аргентиной и Соединенным Королевством. В последние месяцы мы с надеждой приветствуем начало переговоров в Берне. К сожалению, результатов этих переговоров еще нет, тем не менее, как заявил в своем докладе Ассамблее Генеральный секретарь, мы усматриваем в этих переговорах признак взаимного желания возобновить диалог и отказаться от применения силы в любом решении этого конфликта.

Как я уже сказал, прочное решение англо-аргентинского спора может быть реально найдено лишь с помощью мирных переговоров.

Италия воздержится при голосовании по представленному проекту резолюции. Она поступит таким образом из-за отношений, которые она поддерживает с обеими заинтересованными сторонами, однако наше

(Г-н Букки, Италия)

решение воздержаться при голосовании основано также на нашем желании о возобновлении существенного диалога. Для того чтобы такой диалог был эффективным, необходимо прежде всего проявлять беспристрастность. Мы ожидаем переговоров по всем аспектам данного вопроса, на которых ни одна из сторон не будет занимать негативную позицию.

Когда в прошлом году мы воздержались при голосовании проекта резолюции по этому вопросу, мы надеялись, что будет выработана сбалансированная позиция и, более того, начнется открытый и честный диалог, направленный на нормализацию отношений между двумя странами. Продолжение этого спора является опасным и неприемлемым.

Возобновление диалога, могущего оказать влияние на будущее всего латиноамериканского континента и на отношения Латинской Америки с Европой, в значительной степени зависит от позиций Аргентины и Соединенного Королевства. Мы все обязаны добиваться поставленной цели.

Памятуя об этой первоочередной задаче, мы призываем обе страны приложить вновь все усилия для возобновления своего диалога в рамках Организации Объединенных Наций и с помощью добрых услуг Генерального секретаря. Лишь посредством дружественных отношений может быть обеспечен реальный мир и развитие для жителей островов.

Г-н ЛЯН ЮЙФАНЬ (Китай) (устный перевод с китайского): Делегация Китая была потрясена печальным известием об убийстве г-жи Ганди, премьер-министра Индии, и выражает свои глубокие соболезнования. Г-жа Ганди была выдающимся государственным деятелем Индии и Председателем Движения неприсоединения. Под ее руководством Индия добилась успехов в созидании и развитии. Г-жа Ганди внесла позитивный вклад в обеспечение мира во всем мире, в развитие международного сотрудничества, укрепление роли Движения неприсоединения на международной арене. От имени правительства и народа Китая я хотел бы выразить глубокое сочувствие правительству и народу Индии, а также членам семьи покойной.

Тридцать восьмая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций приняла резолюцию, в которой было принято решение продолжить рассмотрение "Вопроса о Фолклендских (Мальвинских) островах" на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Делегация Китая хотела бы высказать следующие замечания в связи с этим вопросом.

С начала этого года правительства Аргентины и Великобритании провели ряд дипломатических контактов, и оба выразили свою готовность искать определенное решение этого спора. Это является позитивным шагом. Однако резолюция, принятая на последней сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, где содержится просьба к правительствам Великобритании и Аргентины возобновить переговоры для мирного урегулирования спора о суверенитете над Фолклендскими (Мальвинскими) островами, не была осуществлена по сей день. Этот спор продолжает вызывать обеспокоенность всего международного сообщества.

Защита суверенитета государства и мирное урегулирование международных споров являются основными принципами Устава Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что спор о Мальвинских островах должен быть урегулирован на мирной и разумной основе в соответствии с этими принципами. В Заключительном коммюнике совещания министров и глав делегаций неприсоединившихся стран на тридцать девятой

(Г-н Лян Юйфань, Китай)

сессии Генеральной Ассамблеи они

"вновь заявили о своей решительной поддержке права Аргентинской Республики на восстановление суверенитета над Мальвинскими островами, путем переговоров" и "вновь заявили о необходимости того, чтобы стороны учитывали интересы населения Островов". (A/39/560, пункт 93)

Необходимо обратить внимание на этот призыв, который отражает чаяния стран третьего мира.

Правительство и народ Китая последовательно и решительно поддерживали другие страны третьего мира и их народы в их справедливой борьбе за защиту государственного суверенитета и территориальной целостности. Мы считаем, что необходимо уважать требование Аргентины о предоставлении ей суверенитета над Мальвинскими островами. В этой связи мы поддерживаем миссию добрых услуг Генерального секретаря. Мы искренне надеемся, что в интересах народов Аргентины и Соединенного Королевства и для достижения урегулирования этого вопроса между ними, который достался им от прошлого, а также для удовлетворения ожиданий международного сообщества, обе стороны должны действовать в соответствии с соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций и возобновить переговоры в самое ближайшее время по вопросу о суверенитете над Мальвинскими островами с тем, чтобы найти справедливое и разумное решение этой проблемы на основе мирных переговоров.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Мы заслушали последнего оратора на сегодняшнем заседании. Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотят выступить в осуществление своего права на ответ.

Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что в соответствии с решением 34/40I Генеральной Ассамблеи, выступления в осуществление права на ответ ограничиваются десятью минутами для первого выступления и пятью минутами для второго выступления и должны осуществляться делегациями с места.

Г-н КЛАРК (Соединенные Штаты) (устный перевод с английского): Соединенные Штаты отвергают утверждения представителя Советского Союза в ходе сегодняшнего обсуждения в отношении политики нашего правительства. Такие заявления являются злобным наветом, направленным, как это нередко бывает, на обострение проблем и конфликтов. Мы очень надеемся, что Советский Союз откажется от этого бесплодного подхода и присоединится к нам и к подавляющему большинству членов этой Ассамблеи в поисках урегулирования конфликтов.

Г-н МУНЬИС (Аргентина) (устный перевод с испанского): Мы выслушали слова и доводы представителя Соединенного Королевства, но они не дали ответа на основные вопросы, — как сказал Стендаль — слова нужды для того, чтобы скрывать мысли. Вся Ассамблея является свидетелем того факта, что Соединенное Королевство не думает о переговорах. Но мы должны проанализировать сказанное ведь за этим стоит софистика, которую нужно разоблачить.

Министр иностранных дел моей страны сегодня поинтересовался, стремится ли Соединенное Королевство уменьшить последствия конфронтации или хочет обострить их. Мы только что выслушали ответ Великобритании. Не может быть никаких сомнений в намерениях правительства Великобритании: оно не только не готово удовлетворить просьбу 20 латиноамериканских стран, выраженную в данном проекте резолюции, но и открыто бросает вызов воле и желаниям, которые Генеральная Ассамблея неоднократно выражала в течение многих лет. Это подтверждается словами представителя Соединенного Королевства о том, что цели недостижимы и что мы живем несбыточными надеждами.

Мы не хотим ворошить прошлое, но Соединенное Королевство явно настаивает на этом. Стоит ли нам возвращаться к прошлому Соединенного Королевства? Хочет ли этого Соединенное Королевство? История этой страны больше других связана с колониализмом и подчинением народов во всем мире. Стоит напомнить, что признание принципа самоопределения явилось фактически результатом борьбы народов, находящихся, прежде всего, под господством Великобритании.

(Г-н Муньис, Аргентина)

Представитель Соединенного Королевства возможно забывает, что Махатма Ганди содержался в тюрьме в его стране.

Но нам нет необходимости возвращаться в прошлое. Будет ли Соединенное Королевство готово к тому, чтобы согласиться на принцип самоопределения для, скажем, Диего Гарсии? Будет ли представитель Соединенного Королевства готов к тому, чтобы спросить представителей бывших колоний Британской империи, которые присутствуют здесь сегодня, об истории Соединенного Королевства в том, что касается принципа самоопределения? Захочет ли Соединенное Королевство вернуться к прошлому?

Давайте вернемся к особому случаю применения принципа самоопределения в вопросе о Мальвинских островах. Прежде всего, в этом вопросе имеется существенная разница, так как все жители островов являются полноправными гражданами Великобритании. Во-вторых, в данном случае мы не имеем дело с народом, находящимся под иностранным господством, в случае наличия которого может быть применен принцип самоопределения. В данном случае речь скорее идет о населении, проживающем на территории, оккупированной с помощью вооруженной силы в ущерб тем, кто обладает подлинным правом на нее, на территории, на которой, вопреки тому, о чем говорит представитель Великобритании, на самом деле было аргентинское присутствие и даже было представлено правительство.

В отличие от отношения Соединенного Королевства все эти годы Аргентина никогда не проводила политику дискриминации в отношении групп населения по причине происхождения или расы. Подтверждением этому является тот факт, что на нашей территории, сохраняя свое гражданство и пользуясь своими правами, проживает гораздо большее число лиц гражданства Великобритании, чем проживает на самих островах.

Все это правда, но не это является важным пунктом на этой стадии. Важно то, что в отличие от того, на что претендует представитель Соединенного Королевства, мы не хотим вспоминать об

(Г-н Муньис, Аргентина)

обидах или занимать высокомерную позицию, наоборот, мы за то, чтобы найти мирное решение проблемы.

Что плохого в том, чтобы сесть за стол переговоров и обсудить этот вопрос? Естественно, мы убеждены в своих правах, в логичности наших требований и в нашей убежденности в том, что ни один человек не должен страдать. Мы вновь задаем вопрос, почему правительство Великобритании не хочет возобновить диалог на основе разума и права. Чего оно боится, проводя цивилизованный диалог?

Мы верим в свои права, мы верим в их защиту средствами мирного диалога, методом, который одобрен международным сообществом. Вот каков при окончательном анализе смысл проекта резолюции, представленного текущей сессии Ассамблеи. Государства, которые также верят в этот метод, не могут не поддержать его.

Г-н ПЕТРОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик):

Американский представитель только что пытался голословно, я подчеркиваю — голословно, отвергать конкретные факты, приведенные в нашем выступлении, которые свидетельствуют о проведении Соединенными Штатами политики неприкрытого вмешательства во внутренние дела стран Латинской Америки. Но, я думаю, для всех совершенно очевидно, что показателем подлинной политики являются не словесные заверения, а конкретные дела. К сожалению, такие конкретные дела Соединенных Штатов свидетельствуют об их явном намерении использовать Фолклендские (Мальвинские) острова в своих милитаристских планах, и эти планы являются частью более широкого стратегического замысла империалистической политики открыто вмешиваться во внутренние дела стран различных районов мира и проводить политику диктата и насилия.

Сэр Джон ТОМСОН (Соединенное Королевство) (устный перевод с английского): Представитель Аргентины сказал, что в моем выступлении я не дал ответа на основополагающие вопросы. Я ответил на те вопросы, которые были подняты министром иностранных

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

дел его страны в его речи сегодня утром. Я понимаю, что я говорил долго, и для представителя Аргентины, может быть, было трудно, не имея текста, — особенно на иностранном языке — охватить все. Я направлю ему копию текста своего выступления завтра утром.

Но он затронул и некоторые другие вопросы. Он, например, задал вопрос, готово ли Соединенное Королевство спросить у своих бывших колоний, что они думают о британских стандартах — или что-то подобное, — здесь были еще и некоторые ссылки на самоопределение. Я не могу на самом деле ответить за примерно 40 государств-членов Организации Объединенных Наций, которые ранее были колониями Британии, но тот факт, что они являются государствами-членами, действительно говорит о том, что они пользуются самоопределением, и тот факт, что у нас в Содружестве счастливая семья, кое-что говорит о британских стандартах.

Я обратил особое внимание на замечание о заключении в тюрьму Махатмы Ганди. Это замечание, особенно сегодня, является для меня очень неприятным. Махатма Ганди был одним из выдающихся людей нынешнего века. Британские власти действительно сажали его в тюрьму, так же как однажды, как мы слышали, была заключена в тюрьму и г-жа Индира Ганди. Оба они, я могу сказать, относились с большим уважением к британскому правосудию, об этом они заявляли открыто. У нас существуют политические разногласия, но Индия сохранила наследие обычного права. И она не единственная из стран Содружества, которая сделала это.

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

Махатма Ганди был человеком, который, возможно, больше других проповедовал ненасилие и приветствовал примирение между Великобританией и независимой Индией. Ненасилие является важным принципом и не в последнюю очередь в споре, о котором мы говорим сегодня.

Другим вопросом, который только что затронул представитель Аргентины, является вопрос о Диего-Гарсии. Это один из многих и многих вопросов, которые можно было бы затронуть. Мы уже слышали этот вопрос о бывших британских колониях, но эта колония несколько необычная, и вполне уместно, что он упомянул ее в данном контексте, поскольку она имеет определенное сходство с Фолклендскими островами, а именно: там не было коренного населения. Поэтому я не совсем улавливаю его мысль. Может быть, он неосознанно подтверждает мою мысль.

Далее представитель Аргентины сказал, что все жители Фолклендских островов являются полноправными британскими гражданами. Я не совсем уверен, что слово "все" совершенно правильное, но он во многом прав, и уместно повторить то, что сказал вчера в Четвертом комитете один из тех британских граждан, который является выборным представителем жителей Фолклендских островов членом управляющего совета. Он сказал:

"Наш народ хочет мира, права жить своей жизнью, по-своему и развивать наши острова на благо всех. Ничто не убеждает нас в том, что Аргентина может предложить нам нечто большее, чем Британия, и в то время, как правительство Аргентины продолжает занимать воинствующую позицию в отношении нас, ясно показывая, что оно никоим образом не признает наше право на эти острова, даже если бы мы обратились к этой Организации с просьбой признать нашу независимость, наши позиции вероятно, станут более враждебными, а не более уступчивыми".

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

Население Фолклендских островов небольшое. Население Аргентины — огромное. Легко понять, почему жители Фолклендских островов напуганы и почему при осуществлении права на самоопределение они до сих пор предпочитают оставаться британцами.

И, наконец, я хотел бы вернуться к мысли, которую привел представитель Аргентины, что существует некоторая степень особой неуступчивости со стороны моего правительства. Это не так. Правильно то, что в любом споре каждая сторона излагает свою собственную позицию, и мы уважаем право аргентинцев поступать так. Правильно и то, что в выпущенном после переговоров в Берне коммюнике указывается:

"Соединенное Королевство вновь подтверждает, что правительство Ее Величества не готово начать дискуссию по вопросу о суверенитете".

Через два предложения в нем указывается:

"В этой связи Аргентина указала, что она не готова обсуждать существо этих вопросов до тех пор, пока невозможно будет изучить форму, в которой должен подниматься вопрос о суверенитете".

Такова, как я уже сказал, основополагающая позиция каждой из сторон, но это не вопрос неуступчивости одной из сторон. Слова "не готово" относятся в этом коммюнике к обоим правительствам.

И, наконец, я не получил еще ответа на вопрос, который я задал в своем выступлении, а именно: готово ли правительство Аргентины признать, что принцип равных прав и самоопределения народов относится к жителям Фолклендских островов так же, как и к другим народам?

Г-н КЛАРК (Соединенные Штаты Америки) (устный перевод с английского): Мы можем только надеяться, что со временем представитель Советского Союза изменит свое отношение к делу поощрения лучшего взаимопонимания, а не будет выступать против него.

Г-н МУНЬИС (Аргентина) (устный перевод с испанского): Почти на все вопросы, вновь поднятые представителем Великобритании, был дан полный ответ в заявлении министра иностранных дел Аргентины и в многочисленных заявлениях делегации Аргентины в этой Генеральной Ассамблее. Есть один существенный вопрос, один основополагающий вопрос, на который британская делегация не ответила. Этот основополагающий пункт заключается в выполнении резолюций Организации Объединенных Наций, которые представляют собой ясно выраженную волю международного сообщества. Эти резолюции образуют рамки, в которых может быть решена эта проблема. Вопрос теперь в том, чтобы иметь политическую волю выполнить резолюции этой Организации. Аргентина очень ясно выразила эту мысль сегодня в выступлении министра иностранных дел: мы имеем эту политическую волю и мы решительно подтверждаем это.

Я не собираюсь настаивать, — я уже говорил об этом раньше, — на том, чтобы вернуться к прошлому. Мы могли бы сказать многое; мы могли бы сказать, что самоопределение многих угнетенных народов не было результатом уступки, сделанной на свободной основе, а результатом длительной интенсивной борьбы, повлекшей за собой огромные жертвы. Мы могли бы сказать и о многом другом, но это не входит в наши цели. Мы пришли сюда в духе примирения. Мы хотим вести переговоры; мы намерены достичь мирного, окончательного решения. Таково наше намерение; такова наша цель; такова цель 20 латиноамериканских стран, которые представили проект резолюции.

Сэр ДЖОН ТОМСОН (Соединенное Королевство) (устный перевод с английского): Я приветствую некоторые замечания, только что сделанные представителем Аргентины, особенно его ссылку на наличие у его правительства политической воли. Мы также хотели бы восстановить хорошие отношения, которые были у нас с Аргентиной и со всеми латиноамериканскими странами в течение длительного времени.

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

Представитель Аргентины заявил, что он не получил ответа на вопрос, который он фактически и не задавал ранее. Это был вопрос о соблюдении Соединенным Королевством резолюций Организации Объединенных Наций.

Мое правительство неоднократно излагало свою позицию по всем вопросам, которые мы обсуждаем сегодня. Мы сделали все, что могли, в рамках принципов Устава Организации Объединенных Наций. Не мы пренебрегли и нарушили обязательную резолюцию Совета Безопасности в апреле 1982 года, - а резолюция 502 (1982) Совета Безопасности была обязательной.

В заключение я хотел бы отметить, что на вопрос, который я дважды задавал сегодня днем, так и не был получен ответ.

Г-н ПЕТРОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик):
В связи с выступлением представителя Соединенных Штатов мне хотелось бы отметить, что политика Советского Союза остается неизменной. Мы всегда выступали, выступаем и будем выступать против колониализма в любых его формах и проявлениях, против милитаризма, за мирное урегулирование споров. И Советский Союз готов сотрудничать со всеми странами, кто действительно стремится к этому. И мы надеемся, что настанет все-таки время, когда среди этих стран окажутся и Соединенные Штаты, которые двести лет тому назад показали яркий пример борьбы против колониализма, за национальную независимость.

Заседание закрывается в 19 ч. 35 м.